

## Mark Segal

«Die Gaukler sind in der Stadt:  
Buskers-Festival in der Rosenstrasse.»

Seite 6

**Kabelfernsehen**  
**Bodeli**

QuickNet - NEU!

**Massiv mehr Speed,  
gleicher Preis!**

unser  
Bestseller  
Fr. 48.60

QuickNet plus: 80/8 Mb/s

Download  bisher 25 Mb/s **neu 80 Mb/s** + 220%

Upload  bisher 2 Mb/s **neu 8 Mb/s** + 300%



033 827 01 01 | [www.kabelfernsehen.ch](http://www.kabelfernsehen.ch)

## Die Rosenstrasse wird zur Gauklerstrasse!

15. Internationales Gauklerfest in Interlaken

Vom Freitag, 27. bis Sonntag, 29. Juli organisiert der Verein «Interlaken Music & Events» bereits zum 15. Mal das Internationale Gauklerfest im Zentrum von Interlaken.

Täglich führen Komiker, Jongleure, Akrobaten und Zauberer ihre Kunststücke und Shows mitten auf der Strasse vor und bieten sorglose Unterhaltung und unerwartete Momente für die Zuschauer, welche immer wieder eingeladen werden mitzumachen.

Unser Gauklerfest konnte sich in den vergangenen Jahren über eine stetig steigende Publikumsbeliebtheit freuen. Und doch bleibt das Gauklerfest Interlaken «klein und gemütlich». Und so möchten wir auch weiterfahren. Es gibt schon genug Mega-Events, welche die Massen mobilisieren.

Die Strassenartisten bieten Shows zum Schmunzeln, oft auch zum Staunen und vielfach zum Grölen. Sie sind angewiesen auf ein nahes, aktives Publikum, welches die Nuancen und Finessen der Darbietungen erkennt und kleine Fehler verzeiht. Es soll ein Theater und Fest in einem, für und mit den Zuschauern sein.

Für ihre Auftritte verlangen die Gaukler keinen Eintritt. Sie verdienen ihren Lebensunterhalt mit freiwilligen Spenden aus dem Publikum. Dafür gehen sie nach ihrer Aufführung mit dem Hut herum und hoffen auf die Grosszügigkeit des Publikums. Für die Zuschauer stehen an diesen Tagen immer genügend Sitzbänke zur Verfügung.

Wir freuen uns auf ein gelungenes Gauklerfest mit vielen grossen und kleinen Zuschauern und Mitmachern!

Bart Stapel

OK Gauklerfest, Interlaken

*«Unser Gauklerfest ist  
klein und gemütlich.  
Und so soll es auch bleiben.»*





96.8  
Megahertz

**BeO-Sommerprogramm**

**Mit einmaligen Erlebnissen!**

Auf dich warten Gutscheine, Familienausflüge, ein Treffen mit Gölä und weitere Highlights.  
BeO-Sommerprogramm: 9. Juli bis 12. August

**Radio BeO**  
www.radiobeo.ch

vo life, für tie

Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7 3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

# NOSS

Obligatorische Schulzeit bald vorbei und  
**...noch keine Lösung in Sicht?**

Wir haben individuell zugeschnittene Angebote:

**10. Schuljahr > auch für Sekundar-SchülerInnen**

- als Berufsvorbereitung
- als Mittelschulvorbereitung

**Kauffrau/Kaufmann EFZ**

- Bürofachdiplom VSH
- KV-Abschluss mit eidg. Fähigkeitszeugnis

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage und unterstützen Sie gerne!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30

noss.ch

Schulzentrum



**Mobil sein**

Rollator Gemino in vielen schönen Farben erhältlich



Krankensmobilen- und Hilfsmittelzentrum  
**Dr. Portmann**

Apotheke Dr. Portmann AG  
Höheweg 4, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 34 34, www.portmann.ch



**Juli im Des Alpes dem Treffpunkt in Interlaken:**

Täglich ab 18.00 Uhr gibt's die feine Holzofenpizza!

FR 6.7. 20:00 Uhr Blaskapelle Selve

Reservieren Sie sich heute schon Ihren Tisch für den 1. August und geniessen Sie mit einem guten Nachtessen das einzigartige Feuerwerk!

FR 13.7. 20:00 Uhr Musikgesellschaft Ringoldswil

Werktags täglich 2 Menüs (1 vegi) à CHF 18.50  
Fragen Sie nach unserem Menüpass:  
Jedes 11. Menü ist gratis!

Herzlich willkommen!



RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI  
Höheweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland  
Tel. 033 822 23 23  
www.desalpes-interlaken.ch • info@desalpes-interlaken.ch

### Editorial

3 Bart Stapel

### Interview

- 6 Mark Segal:  
«Die Gaukler sind in der Stadt: Buskers-Festival in der Rosenstrasse.»
- 62 Adrian Knüsel:  
«Ich bin ein positiv denkender Mensch und schaffe gerne mit motivierten Zeitgenossen.»



### Publireportage

10 Willkommen in der Growa Wilderswil



### Infoseiten

- 13 Hermann Marti:  
Bankwesen
- 15 Bernhard Frutiger:  
Akupunktur
- 17 Coiffure Braun Monika:  
Beauty-Tipp

# Inhalt

- 19 Martin Gafner:  
Bücherecke
- 23 Marco Zurbuchen:  
Ofenbau



- 25 Sandra Kammermann:  
Gesundheits-Tipp

### Vereine

#### Kultur

- 29 Kunsthaus Interlaken
- 31 24. Eidg. Armbrustschützenfest Ringgenberg 2019
- 33 Ringgenberg Tourismus



- 35 Botanischer Alpengarten Schynige Platte
- 37 Gauklerfest – Buskers Show Interlaken
- 39 Tell-Freilichtspiele Interlaken

### Ausstellungen

- 41 Heimatverein Bönigen
- 43 Interlaken Tourismus



### Musik

- 45 Musikschule Oberland Ost
- 47 Oberländerchörli Interlaken
- 49 Musikgesellschaft Ringgenberg

### Kinder

- 53 Sportopus Interlaken



### Tierschutz

- 51 Tiere suchen ein Zuhause



### Unterhaltung

- 21 Suchspiel
- 55 Wer ist unsere Juli-Person?
- 66 Kolumne



- 57 Kreuzworträtsel
- 58 Veranstaltungen



## Die Gaukler sind in der Stadt: Buskers-Festival in der Rosenstrasse.

Mark Segal ist seit vielen Jahren für Künstler und Programm verantwortlich.  
Bart Stapel sorgt als Organisator für den runden Ablauf.

Seit dem ersten Internationalen Gauklerfest im Sommer 2002 ist Mark Segal dabei. Als Artist, Künstler und seit vielen Jahren als Artist-Manager ist er verantwortlich für die Künstler und den Ablauf des Programms. Bis auf das Wetter ist Mark als «Mister Gauklerfestival» für fast alles verantwortlich was sich auf der Rosenstrasse bewegt. Bart Stapel als Organisator des Gauklerfests sorgt zusammen mit seiner Familie hinter den Kulissen für einen runden Ablauf.

Mark Segal, wie bist du, vor bald zwanzig Jahren, zum Gauklerfest gekommen?  
Schon seit den 90er-Jahren habe ich

meine Leidenschaft als Strassenartist in der ganzen Welt als Beruf ausgeübt. Und wenn es in Europa Winter war – war ich in Neuseeland als Gaukler unterwegs. Viele meiner Freunde kamen aus der Paragliding Szene in der Schweiz. Rolf Ulrich aus Matten hat mich vor bald zwanzig Jahren in die Schweizer Berge zum Fliegen eingeladen. Seither bin ich selber Paraglider und schon fast ein halber Oberländer.

Doch was hat Paragliding mit Gauklerei zu tun?

Es ist meine zweite Leidenschaft. Als junger Bursche habe ich Politologie studiert. Doch schon bald konnte ich mir schlecht vorstellen zeitlebens in einem Büro zu sitzen. Ich wurde Biobauer und schliesslich Lastwagen-

fahrer. Während den Wartezeiten auf den Parkplätzen in halb Europa, fing ich an zu Jonglieren, Stelzenlaufen und Fahren auf einem Einrad. Nach einiger Zeit hängte ich meinen Job als Driver an den Nagel, bereitete mich auf Shows vor und stellte ein einfaches Programm auf die Beine. Bei Buskers-Festivals holte ich mir nach und nach die nötige Praxiserfahrung. Ich brauchte ganze drei Jahre bis ich in der Szene richtig angekommen war. Eine harte Zeit.

Rolf Ulrich war es auch, der dich mit Bart Stapel bekannt machte. Dieser befasste sich mit dem Gedanken ein Gauklerfest in der Rosenstrasse zu organisieren. So kam eines zum andern. Gemein-

«Der Lohn für die Künstler ist seit dem Mittelalter der gleiche geblieben:  
Das gesammelte Geld im Hut.»

sam stellten wir 2002 ein erstes Festival auf die Beine. Bart Stapel kannte die Menschen hier vor Ort, ich viele Gauklerfreunde von meinen Auftritten in der halben Welt. Bart und seine Familie sorgten für die nötigen Bewilligungen, kümmerten sich um die Werbung und fanden auch die nötigen Sponsoren. Ohne ihre Unterstützung wäre ein solches Fest nicht möglich. Ich stellte ein erstes Programm zusammen und trat selber als Artist auf.

Wie kam das erste Fest bei den Zuschauern an?

Sie brauchten Zeit. Für viele Zuschauer war es das erste Mal, dass sie so etwas live miterleben konnten. Viele schauten aus sicherer Distanz zu. Einige Schaulustige stellten sich sogar hinter die Hecke und

waren gespannt was auf sie zukommen würde. Und als wir Künstler mit dem Hut durch die Reihen gingen – denn vom Applaus allein lässt sich kaum Leben – machte sich der eine oder andere Zaungast aus dem Staub...

Aber alles in allem, war es ein Erfolg.

Sicher, auch wenn die Zuschauer noch nicht in Scharen kamen und die Künstler sich mit einer schmalen Gage begnügen mussten. Den Gästen und uns Künstlern hat es in Interlaken sehr gefallen. Und die Geschichte zeigt: In den ersten Jahren haben sich ein halbes Duzend für das Gauklerfest angemeldet, heute sind es 200 bis 300 Einzelkünstler oder Teams die unbedingt dabei sein wollen.

Keine einfache Aufgabe, die richtige Wahl zu treffen um ein ausgewogenes Programm auf die Strasse zu bringen.

An erster Stelle kommt klar der künstlerische Wert der Show, die Originalität und Ausstrahlung. Doch ebenso wichtig sind die persönlichen Qualitäten der Künstler. Sie müssen menschlich zueinander passen. Nur so entsteht eine Einheit, ein in sich geschlossenes Programm, bei dem der Funke zum Publikum überspringt...

Und das finanzielle Risiko für die Künstler...

...ist seit dem Mittelalter das gleiche geblieben. Ihr Lohn ist das gesammelte Geld im Hut. Nebst Kost und Logie und einer kleinen Vergütung an die Reisekosten können sie nichts

Foto linke Seite:

Schon in den 90er-Jahren hat Mark Segal seine Leidenschaft zum Beruf gemacht.  
Als Strassenartist ist er auf der ganzen Welt als Künstler unterwegs.

**Mark Segal**

Jahrgang: 1961

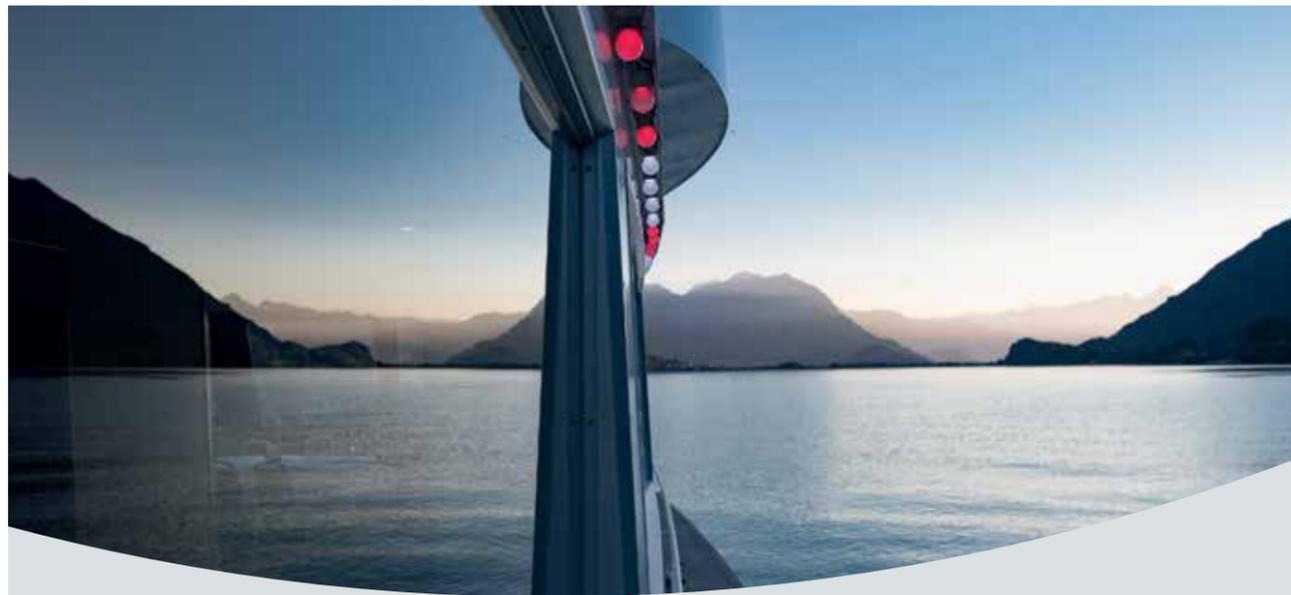
Zivilstand: ledig

Hobbies: Zirkus, Paragliding, Hunde spazieren, Kochen, Reisen, schlecht Skifahren

Beruflicher Hintergrund: Clown!

Internet: [www.marksegal.com](http://www.marksegal.com)  
[www.marksegal.ch](http://www.marksegal.ch)





## Kulinarische Erlebnisse auf dem Brienzsee

### Swiss Barbecue Cruise

Jeden Dienstag und Freitag vom 29. Juni bis 31. August 2018  
Interlaken Ost ab 19.30 Uhr, Interlaken Ost an 21.15 Uhr

### Abendrundfahrt auf dem Dampfschiff Lötschberg

Jeden Samstag vom 30. Juni bis 1. September 2018  
Interlaken Ost ab 19.07 Uhr, Interlaken Ost an 21.53 Uhr  
(Am 30. Juni mit musikalischer Unterhaltung durch die «Örgeli-Chracher»)

### Äplerbrunch

Jeden Sonntag vom 1. Juli bis 2. September 2018  
Interlaken Ost ab 10.07 Uhr, Brienz an 11.20 Uhr

### Abendrundfahrt zum Nationalfeiertag

Mittwoch, 1. August 2018  
Interlaken Ost ab 20.10 Uhr, Interlaken Ost an 22.50 Uhr

Tischreservation:

Schiffcatering Brienzsee, Tel. 058 327 48 34

Mehr Infos:

Tel. 058 327 48 11 oder [bls.ch/schiff](http://bls.ch/schiff)



erwarten. Wieviel ihnen einen Auftritt hier wert ist, beweisen Künstler aus Kanada oder Japan, die einfach so auf eigene Rechnung anreisen...

**Auf welche Auftritte freust du dich dieses Jahr besonders?**

Alle Artisten sind international bekannte Profis. Ihre Shows sind in ihrer Art einmalig. Und doch, auf eine Gruppe freue ich mich aus einem besonderen Grund: Sie waren für mich der Auslöser, dass ich selber eine Gauklerkarriere gewagt habe: «The Flying Dutchman». Als ich sie gesehen habe, war für mich klar ich werde ein Gaukler. Ihre international ausgezeichnete Show ist perfekt und einmalig.

**Interlaken hat sich verändert. Die Rosenstrasse ist heute eine wichtige Verkehrsachse.**

In einem andern Ort hätte man wohl

«Ein fröhliches, sympathisches Fest, für die ganze Familie.»

dem Gauklerfest einen neuen Platz zugewiesen. In Interlaken leitet man den Verkehr um das Fest herum. Für uns ist dies ein tolles Kompliment. Ein Beweis, dass es in all den Jahren gelungen ist, einen spannenden, wenn auch etwas verrückten Anlass auf die Beine zu stellen. Ein fröhliches Fest für die ganze Familie, zur Freude der Einheimischen und Gästen aus der ganzen Welt.

**Ein sympathischer Event, wie von Hand gemacht.**

Eine Hand reicht nicht aus. Es sind viele freiwillige Helfer, die sich gemeinsam mit einem Kernteam von fünf Personen um die Organisation und die Künstler kümmern. Mit der «Brasserie 17» als Infrastruktur im Hintergrund und tollen Partnern wie die Bank EKI, die einheimische Brauerei und vielen kleineren Betrieben, ist es möglich über die Runden zu kommen. Nicht zu vergessen, die Gemeinde Interlaken, die uns die nötigen Bewilligungen ausstellt.

**Wenn du noch einen Wunsch frei hättest?**

Schönes, warmes Wetter! Das ist wohl das einzige auf was wir keinen Einfluss nehmen können. Wir Gleitschirmpiloten und Gaukler sind Outdoor-Freaks. Das Wetter ist ein Bestandteil unseres Erfolgs: Gutes Wetter ist mein Freund, schlechtes Wetter ist wie es ist...

*Ein starkes Team: Mark Segal (r.) ist seit dem ersten Gauklerfest 2002 für die Künstler und das Programm verantwortlich. Bart Stapel sorgt als Organisator hinter den Kulissen für einen runden Ablauf.*



### Gauklerschule?

Ich war unterwegs zum Gleitschirm-Startplatz auf dem Beatenberg. Dabei beobachtete ich eine Gruppe Schüler die sich mit dem «Diabolo» mehr schlecht als recht abmühten. So macht das keinen Spass fand ich, und zeigte ihnen wie das geht. Ein Lehrer der das Sommerlager betreute, sah uns zu und fragte mich spontan: «Hast du Lust den Kindern in einem Workshop mehr über die Art dieses Spiel zu zeigen? Ich hatte. Ob aus dem einen oder andern Schüler ein Gaukler wurde? Ich weiss es nicht.

Text & Bilder: Peter Wenger



Der neue begehbare Kühlschrank nennt sich bei Growa Coolway.

## Willkommen in der Growa Wilderswil

Mehr Komfort nach Teilsanierung.  
Die Gemütlichkeit bleibt.

Am Fusse der Berner Alpen, verkehrstechnisch günstig gelegen, bietet der Growa-Markt in Wilderswil Gastronomen, Hoteliers, Detailhändlern und Gewerbetreibenden seit 2003 ein Vollsortiment inklusive Frischprodukte an. Jetzt hat der Markt ein partielles Facelifting erhalten. Durch die Teilsanierung ist das Innenleben moderner geworden – behält dabei aber seine ursprüngliche Gemütlichkeit.

### Sympathischer Abholgrosshändler

Es herrscht ein emsiges Treiben. Kunden kommen und gehen. Man grüsst sich freundlich, kennt sich, hält da und dort einen Schwatz. Eine lockere, sympathische Atmosphäre macht sich breit. Der neu gestaltete Check-In, Check-Out, Kassen- und Bistro-Bereich wirkt offen und bietet dank der Teilsanierung endlich mehr Platz. Das freut Kunden wie auch Mitarbeitende gleichermaßen. René Schenk, Geschäftsführer: «Zwei Monate haben die Arbeiten gedauert. In der Zeit musste immer etwas von einer Ecke in die andere geschoben werden. Das war für die Kunden nicht immer ganz einfach. Aber jetzt ist es geschafft und wir alle sind mit dem Resultat sehr zufrieden.» René Schenk kann sich zusammen mit seinem 22 Mitarbeitenden wieder voll und ganz auf das Tagesgeschäft und die kompetente Beratung konzentrieren.



### Coolway – das Herzstück

Wir sind im Coolway – so heisst bei Growa die Frischprodukteabteilung. Dem Herzstück des Marktes wurde bei der Teilsanierung ein besonderes Augenmerk geschenkt. Auf rund 350m<sup>2</sup> finden die Kunden eine enorm grosse Auswahl und Vielfalt an Frischprodukten. Hier reihen sich Artikel aus den Bereichen Früchte und Gemüse, Metzgerei, Fisch und Seafood, Molkerei und Backwaren aneinander. Der Coolway ist umrahmt von modernen Glastüren, hinter welchen sich ein breites, qualitativ hochstehendes und je nach Zone, gekühltes oder tiefgekühltes Sortiment befindet. Stimmungsvolle Bilderweisen auf die Warengruppen hin und erleichtern den Kunden das Finden der Produkte. Ein wahres Schlaraffenland aus dem man so schnell nicht wieder weg will.

### Regionale Zusammenarbeit

Der Growa-Markt in Wilderswil ist unter der Führung von René Schenk Arbeitgeber von 19 Personen und drei Auszubildenden. Für ihn steht die Berücksichtigung regionaler und lokaler Firmen im Zentrum. Da neben der Gastronomie auch das Gewerbe zu den wichtigsten Kunden der Growa gehört, wurden vom Elektriker über die Heizungs-firma bis hin zum Bodenleger und Sanitär ansässige Unternehmen engagiert.



Eine Welt für sich: In der Weinabteilung trifft Tradition auf Innovation.

### Attraktives Weinsortiment

Die Weinwelt lockt bereits von weitem. Auch sie wurde nach neuesten Erkenntnissen der Warenpräsentation eingerichtet. Das warme Licht sorgt für eine angenehme Atmosphäre und das Sortiment bietet sorgfältig ausgesuchte Tropfen an. Man muss nicht lange suchen und stösst dabei auf Exklusivitäten. Fein abgestimmte Weine aus Italien, Frankreich, Spanien, Portugal und aus Übersee, darunter befinden sich auch prämierte Perlen. Natürlich ist auch die Schweiz mit regionalen Sorten vertreten. Vom einfachen Tischwein bis hin zum grossen Champagner umfasst das Angebot verschiedene Qualitäten aus vielen Provenienzen.

### Ressourceneffizienz

Bei der Teilsanierung und Modernisierung wurde sehr auf Ressourceneffizienz geachtet. Die Lichtquellen wurden mit stromsparenden LED-Leuchten ersetzt. Diese ermöglichen eine Energieeinsparung von 25% gegenüber herkömmlichem Licht. Zudem fällt ein viel tieferer Unterhalt an, da die LED-Leuchten eine Brenndauer von rund 60 Tausend Stunden aufweisen. Mit der CO<sub>2</sub> betriebenen Booster-Anlage für die Abwärme-Nutzung kann gekühlt und geheizt werden. Die Abwärme wird im Winter für ein angenehmes Raumklima sorgen und der Markt kann somit seinen Wärmebedarf komplett abdecken. Das natürliche Kältemittel CO<sub>2</sub> reduziert zudem auch die Treibhausgasemissionen, denn CO<sub>2</sub> als Kältemittel trägt 4000-Mal weniger stark zum direkten Treibhauseffekt bei, als ein synthetisches Kältemittel.



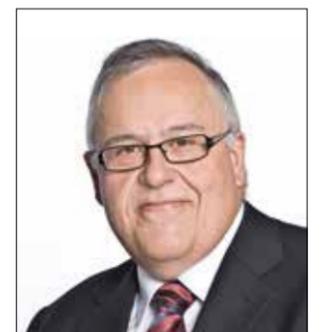
Von Profis für Profis: Für den Einlass in den Growa Markt wird eine Kundenkarte benötigt.



Growa Markt, Transgourmet Schweiz AG

### René Schenk

Growa Markt  
Transgourmet Schweiz AG  
Mittelweg 1  
3812 Wilderswil  
[www.transgourmet.ch](http://www.transgourmet.ch)





Bis zu  
**50%**  
auf ÖV, Hotels  
und Marken-  
erlebnisse

**Erleben Sie die Schweizer Firmenlandschaft  
mit exklusiven Vorteilen.**



Mitglieder erhalten attraktive Ermässigungen  
auf Anreise, Hotel und Markenerlebnisse vor Ort.  
Mehr Infos unter:  
[raiffeisen.ch/schweizer-marken](http://raiffeisen.ch/schweizer-marken)

**RAIFFEISEN**



Von links nach rechts: Hermann Marti, Heidi Schläppi, Hansjürg Egger, Markus Fuchs

**Die Bank, die ihren  
Kunden gehört!**

**RAIFFEISEN**

Genossenschafter der Raiffeisenbanken profitieren von vielen Vorteilen.

Die Genossenschafter einer Raiffeisenbank leisten einen wichtigen Beitrag an die lokale Wirtschaft. Die Prinzipien der Selbstbestimmung, Selbstverwaltung und Selbstkontrolle kommen direkt demjenigen Wirtschaftsraum zu Gute, in dem die Kunden der Bank zu Hause sind. Und dabei geht es um viel mehr als das klassische Vermitteln von Kapital: Die drei Genossenschaften im Oberland Ost, die Raiffeisenbanken Region Haslital-Brienzi, Lütchinentäler und Jungfrau, engagieren sich seit Jahrzehnten sehr vielseitig mit Sponsorings, Spenden und Vergabungen. Sie bilden 12 Lernende aus, bieten über 100 Arbeitsplätze und generieren ein Steueraufkommen von über 1,9 Millionen Franken. Nicht zu vergessen: auch die Mitarbeitenden dieser Banken sind aktiver Teil des gesellschaftlichen Miteinanders und engagieren sich in Vereinen, Institutionen, Ämtern und in der Politik. Ganz nach dem Motto: Einer für Alle, Alle für Einen!

Über eine Million Genossenschafterinnen und Genossenschafter in der Schweiz können nicht irren! Werden auch Sie Mitglied dieser einzigartigen Erfolgsgeschichte und profitieren Sie von zahlreichen Vorteilen: Kontoführung zu Vorzugskonditionen, Zugang zu attraktiven Erlebnissen mit den Maestro-, V Pay- und Kreditkarten wie z.B. Tickets für Konzerte und Events, Sonntagspiele der

Raiffeisen Super League und Skitageskarten mit vergünstigten Preisen bis 50%. Mit dem Museumspass besuchen Sie Museen in der ganzen Schweiz zu vorteilhaften Preisen oder sogar gratis. Und unser diesjähriges Mitgliederangebot bietet Ihnen exklusive Einblicke in zahlreiche traditionelle Schweizer Firmen. Die Anreise mit dem öffentlichen Verkehr und eine Hotelübernachtung sind ebenfalls zu einem reduzierten Preis mit dabei. Wir wünschen Ihnen viel Spass in der MemberPlus-Welt von Raiffeisen!

**Hermann Marti**

Raiffeisenbank Region  
Haslital-Brienzi  
Hauptstrasse 1, Meiringen  
Telefon 033 972 10 10  
[hermann.marti@raiffeisen.ch](mailto:hermann.marti@raiffeisen.ch)  
[www.raiffeisen.ch](http://www.raiffeisen.ch)  
[www.raiffeisen.ch/memberplus](http://www.raiffeisen.ch/memberplus)



# SOMMER-ANGEBOTE

## Glacekugellöffel



Fr. 9.90

## Glacemaschine



Fr. 79.-

## Eisbecher



Fr. 5.90

## Frescolino



Fr. 119.-  
statt Fr. 139.-

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.

Besuchen Sie uns



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT · GESCHENKE

## Akupunktur bei chronischen Schulterschmerzen

### Die Behandlung bei chronischen Schulterschmerzen

Schulterschmerzen können für die Betroffenen äusserst einschränkend und störend sein. Schon alltägliche Handgriffe, gehen mit Schmerzen einher. Es können viele Ursachen hinter den Beschwerden stehen. Akute Verletzungen als auch Verschleiss können Schulterschmerzen auslösen. Schulterschmerzen sind zum überwiegenden Teil Weichteilschmerzen im Bereich des Schultergelenks, bei denen vor allem Muskeln, Sehnen, Gelenkkapsel und Schleimbeutel beteiligt sind.

### Beispiele für mögliche Ursachen von Schulterschmerzen sind:

- Impingementsyndrom (Engpasssyndrom) der Schulter
- Schädigung oder Riss der sog. Rotatorenmanschette (Rotatorenmanschettenruptur)
- Verschleissbedingte Veränderungen: Arthrose
- Unfallbedingte Veränderungen: Brüche und Verletzungen (z.B. Schlüsselbeinbruch)
- Verrenkung des Schultergelenks (Schulterluxation)
- Entzündliche Veränderungen: Sehnenentzündungen, Schleimbeutelentzündungen
- Verspannungen
- Schultergelenkentzündung, Schultersteife (sog. Frozen Shoulder)

Die Akupunktur kann die verletzten oder entzündlichen Strukturen mittels feinsten Nadeln behandeln. Die Therapie erfolgt durch minimalste Reizung der Haut. Wie Forschungen zeigen, löst eine solche Reizung eine biochemische Reaktion hervor, die sich positiv auf Schmerzen und Entzündungen auswirkt.

Die Wirkung der Akupunktur auf Schulterschmerzen wurde in einer umfassenden Studie, die durch die DÄGFA (Deutsche Ärztegesellschaft für Akupunktur) publiziert wurde, belegt.

### Studie (Molsberger et al 2010)

An der Studie nahmen 424 Patienten mit seit mindestens sechs Wochen (im Durchschnitt elf Wochen) bestehenden Schulterschmerzen teil. Jeder Patient wurde innerhalb von sechs Wochen 15 Mal behandelt – je nach Gruppe mit

Akupunktur oder Minimal-Akupunktur oder orthopädischer Standardtherapie einschliesslich täglicher Einnahme von 50 mg des Schmerzmittels Diclofenac. Messparameter war der angegebene Schmerz sofort nach Abschluss der Behandlungsserie sowie drei Monate später.

Direkt im Anschluss der Behandlungen zeigte sich, dass Akupunktur mit 68% sehr viel erfolgreicher war als die Minimal-Akupunktur (nicht invasiv) (40%) oder - besonders auffällig - die orthopädische Standardtherapie (24%) und damit den Kontrollen signifikant überlegen war. Drei Monate nach Abschluss der Therapie war dieser Effekt noch gegeben, jedoch schnitt dann die Minimal-Akupunktur am schlechtesten ab: Akupunktur (78%), Standardtherapie (47%) und Minimalakupunktur (43%).

Empfehlung: mit Blick auf diese Studie sollte die Akupunktur in der Therapie des chronischen Schulterschmerzes zum Einsatz kommen.

Unser Team besteht aus Therapeuten mit langjähriger Berufserfahrung. Die enge Vernetzung mit Therapeuten und Ärzten bilden ein fundiertes Team, dass den Klienten auf einer breiten Basis abholt.

Die Behandlung mit Akupunktur wird im Rahmen der Zusatzversicherung von sämtlichen Kassen unterstützt.

Quelle: <https://www.daegfa.de/PatientenPortal/Anwendungsgebiete.Schulter-Armschmerzen.aspx>

### Bernhard Frutiger

Akupunktur  
Naturheilpraktiker mit eidg. Diplom  
Fachrichtung TCM/Akupunktur

frutiger & sarbach  
Marktgasse 21, 3800 Interlaken  
Tel. 033 821 61 56

[www.frutiger-sarbach.ch](http://www.frutiger-sarbach.ch)



# 31. BRIENZERSEE ROCKFESTIVAL

3. - 5. AUGUST 2018



ERÖFFNUNG  
SCHINDIBAR  
Do, 2. August  
19.00 Uhr

TICKETS

## Freitag, 3. August

17.15 - 18.30 HUMAN ZOO  
19.00 - 20.30 THUNDERMOTHER  
21.00 - 22.30 ECLIPSE  
23.00 - 00.30 **HARDCORE SUPERSTAR**  
01.00 - 02.30 BAD ASS ROMANCE

## Samstag, 4. August

12.00 - 13.00 CRAZY MOFOS  
13.30 - 14.30 JURAYA  
15.00 - 16.30 **UNCLE BARD & THE DIRTY BASTARDS**  
17.00 - 18.30 ALLISON  
19.00 - 20.30 **SHAKRA**  
21.00 - 22.30 **CORELEONI**  
23.00 - 00.30 ONE DESIRE  
01.00 - 02.30 BÜNZLIKRACHERS

## Sonntag, 5. August

11.30 - 12.30 STILLER HAS  
13.00 - 14.00 SANDEE  
14.30 - 16.00 TROUBAS KATER  
16.30 - 18.00 **HEIMWEH**

### Vorverkauf

3-Tage	CHF 123.-
Freitag	CHF 48.-
Samstag	CHF 58.-
Sonntag	CHF 38.-

### Vorverkauf online bei

TICKETINO.  
Everybody's Ticketing

### Abendkasse

3-Tage	CHF 159.-
Freitag	CHF 62.-
Samstag	CHF 72.-
Sonntag	CHF 52.-

### Regionalverkauf

ab Mitte Juni 2018

- BBO Bank Brienz Oberhasli
- Küssus Kaffeemaschinen, Zollbrück
- Landi Jungfrau AG, Interlaken
- Tankshop Lammbach AG, Brienz
- Orell Füssli, Thun
- Obwalden Tourismus, Sarnen

• Alle Vorverkaufspreise verstehen sich exklusive Verkaufs- und Versandgebühren.

• Jugendliche unter 16 Jahren nur in Begleitung einer Erziehungsberechtigten Person

• Einsatz als Helfer? Melde dich an unter [info@brienzerseerockfestival.ch](mailto:info@brienzerseerockfestival.ch)

Hauptsponsor



[brienzerseerockfestival.ch](http://brienzerseerockfestival.ch)



## Frisuren und Haarpflege

COIFFURE : BRAUN MONIKA

### Haarpflege für blondes Haar

Sonne, Wind und Wetter setzen unserem Haar zu. Es braucht Pflege, damit es schön bleibt und den Farbton behält. Blondes Haar braucht sogar noch etwas mehr Zuwendung, da es schneller spröde, trocken und von der Sonne ausgebleicht wird. Das gilt für naturblondes aber insbesondere auch für gefärbtes oder blondiertes Haar. Was kann man also tun? Blondierte und heller gefärbte Haare benötigen von Zeit zu Zeit eine saure Tönung, damit der Farbton erhalten bleibt. Der Gebrauch eines Feuchtigkeitssprays ist ein «Must». Die Pflege kann auch mit einem Conditioner oder einem speziellen Shampoo für blondes Haar unterstützt werden. Auch beim naturblonden Haar benutzt man vorzugsweise einen Feuchtigkeitsspray und ein Pflegeshampoo.

Bei unserem Modell haben wir das obere Deckhaar auf-toupiert und danach aufgehellt. Anschliessend haben wir eine Tönung aufgetragen. Dadurch wurde der Haaransatz etwas dunkler und die Spitzen heller.

### Coiffure Braun Monika

Eidg. Dipl. Damen-Coiffeuse

Centralstrasse 29

3800 Interlaken

Telefon 033 822 72 30

## Bericht über meinen Weg zu besserem Aussehen und Wohlfühlen.

# AARE-PRAXIS

Mein Name ist Pamela Bracher und ich bin seit zwei Jahren Teil des Teams der Aare-Praxis.

Nach einigen Schicksalsschlägen vor 2 Jahren, mutierte ich zum Frustfresser. Keine Tafel Schokolade, keine Cremeschnitte, kein Chips waren mehr sicher vor mir. Alles was mir in die Hände gelangte wurde vernichtet, ohne Rücksicht auf Verluste. Und so setzte sich jedes «Chipsli», jedes «Reiheli Schoggi» an Bauch, Beinen und Po fest. Das Resultat meiner Frustfresserei zeigte sich an zu engen Kleidern und wie ihr auf den Bildern sehen könnt, meiner einst so tollen Figur.

Auf einmal musste ich die ganze Garderobe erneuern mit Grössen L/XL. Dies war zunächst nicht wirklich schlimm. Doch später fing es an, mich zu nerven. Genau das war der richtige Zeitpunkt um mich wieder um meinen Körper zu kümmern. Da ich aber der Typ Mensch bin, welcher Wettbewerb benötigt um die Motivation aufrecht zu erhalten, wusste ich nicht, wie ich es bewerkstelligen sollte.

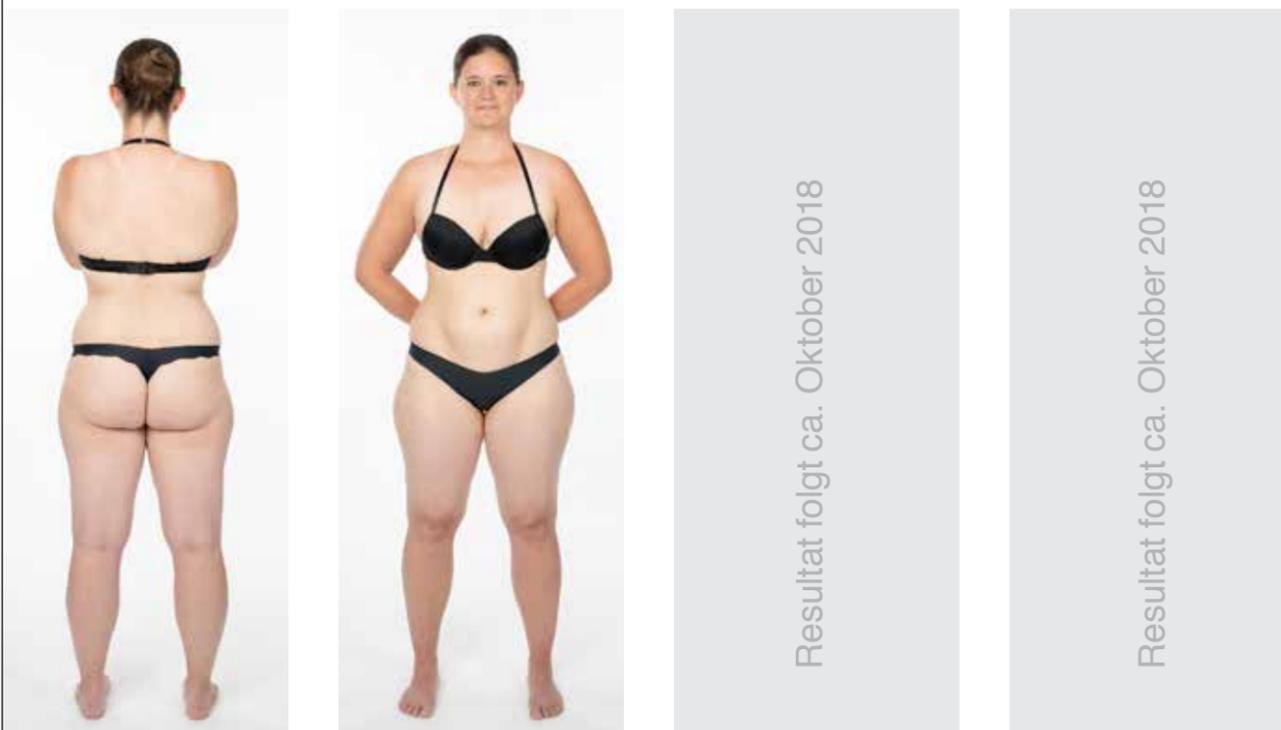
Als ich dies Gabriela Haug während einer Behandlung erzählte, blickte sie schelmisch zu mir und schlug mir vor das «neue Model» der Aare-Praxis zu werden.

### Da ist er, mein Wettbewerb

Nun stelle ich mich dieser Herausforderung und ich freue mich, in einigen Monaten über meinen Wandel zu berichten. Mit Fotos zum Vergleich vorher/nachher.

Bis dahin alles Gute und mein gutgemeinter Rat: trage Sorge zu deinem Körper. Er ist das einzige Zuhause deiner Seele.

Herzlichst Pamela vom Team der Aare-Praxis



Vorher

Vorher

Nachher

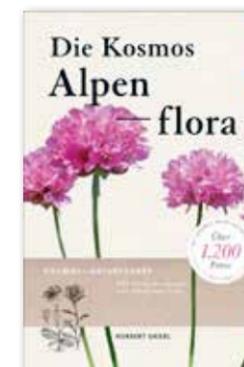
Nachher

Aare-Praxis | Rugenparkstrasse 7 | 3800 Interlaken  
Telefon 033 822 23 24 | info@aare-praxis.ch | www.aare-praxis.ch

# Kreber

## Die Kosmos Alpenflora

Alle Arten der alpinen und subalpinen Stufe



**Norbert Griebel:**  
Die Kosmos Alpenflora  
Fr. 49.90

**Martin Gafner**

Kreber AG, Aarmühlestrasse 35,  
3800 Interlaken, Tel. 033 822 35 16  
interlaken@kreber.ch  
www.kreber.ch

Die Alpen sind so reich an blühenden Pflanzen wie kaum eine andere Landschaft Europas. Dieser Band stellt sämtliche Arten der alpinen und subalpinen Zone vor. Über 1000 Pflanzen werden mit Foto abgebildet und ausführlich beschrieben, dazu kommen Porträts weiterer 700 Arten. Verbreitungskarten zeigen, wo und in welcher Häufigkeit die Pflanzen zu finden sind. Umfassendes Wissen im kompakten Format: ein überaus nützlicher Begleiter, der in jeden Rucksack passt.

# Kreber



**OB BEGINNER ODER  
PROFI, BEI UNS FINDEN  
SIE ALLES FÜR DEN  
SCHULANFANG!**

Bücher | Papeterie | Büromöbel | Copy-Print

kreber.ch

## Top 5 Belletristik

1. Heimliche Versuchung | Donna Leon | Verlag Diogenes
2. Das Atelier in Paris | Guillaume Musso | Verlag Pendo
3. Revanche | Martin Walker | Verlag Diogenes
4. Arosa | Blanca Imboden | Verlag Wörterseh |
5. The President Is Missing | Bill Clinton | James Patterson | Verlag Droemer/Knaur

## Top 5 Sachbuch

1. Christina – Die Vision des Guten – Band 2 | Bernadette von Dreien | Verlag Govinda
2. Eine kurze Geschichte der Menschheit Yuval | Noah Harari | Verlag Pantheon
3. Christina – Zwillinge als Licht geboren Band 1 | Bernadette von Dreien | Verlag Govinda
4. Duden – Die deutsche Rechtschreibung | Verlag Dudenredaktion
5. Im Namen der Opfer | Carla del Ponte, Roland Schläfli | Verlag Giger

# CE

## Carlton-Europe

hotels & restaurants & more



### Füsse im Wasser - Drink in der Hand

Geniessen Sie einen Aperero, ein kühles Bier oder Kaffee und Kuchen - entspannen Sie in unserem **einzigartigen Hotelpark** mit grandioser Aussicht auf die Berge.

Es erwarten Sie neben unserem **Naturbadeteich** ein romantischer Rosen-Pavillon, Outdoor-Schach, Petanque-Bahn und Tischtennis-Tisch.

...auch Sie sind herzlichst willkommen!



### Ihr Zuhause an schönster Lage zwischen den Seen... in Interlaken eben!

Verbringen Sie erholsame Tage in einem unserer **Apartments**. Die Wohnungen sind zum Süden gelegen und im modernen Alpine-chic eingerichtet.

**Bei uns finden Sie eine Übergangswohnung, einen Wohnsitz fürs Alter oder Ihren temporären Rückzugsort in Interlaken!**

Mieten Sie unsere 2 - 3 Zimmer-Apartments solange Sie wünschen - fragen Sie nach unserem Angebot!

**Carlton - Europe Hotel**  
Bernensis Hotel AG  
Höheweg 92-94  
CH-3800 Interlaken  
Tel. +41 (0)33 826 01 60  
info@carlton-europe.ch  
[www.carlton-europe.ch](http://www.carlton-europe.ch)



### Noch ist's Sommer - bald ist wieder Weihnachten!

Haben Sie Ihr **Firmenessen** schon geplant? Feiern Sie Ihre Mitarbeiter bei uns im **Carlton-Europe - it's a family affair!**

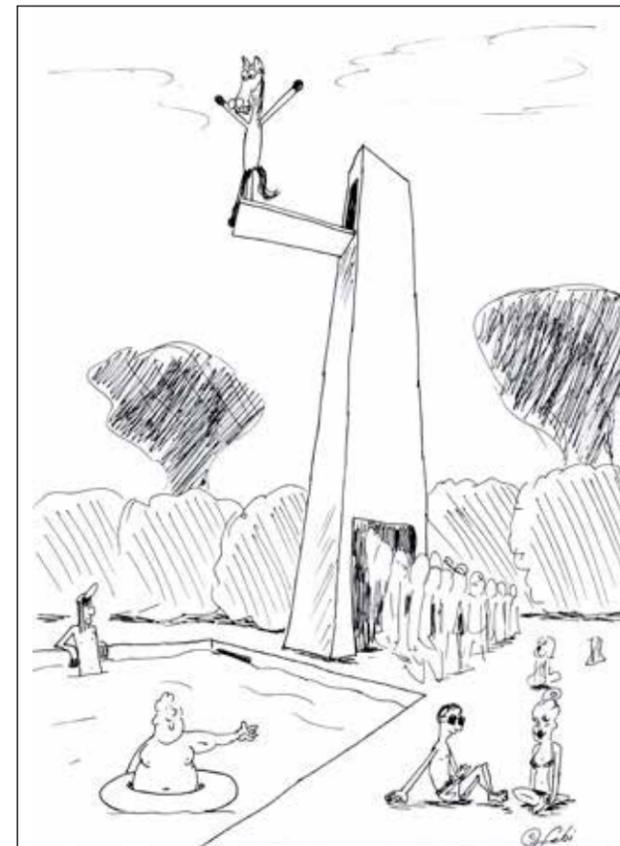
Wir haben die Räume für Ihren unvergesslichen Anlass - privat und geschäftlich. **Sitzung, Seminar, Hochzeitsfeier, Geburtstag** und weitere **Familienfeste** in geschichtsträchtigen Räumen und im legendären **Johnny's...**

### Kulinarisch & mobil bi de Lüt!

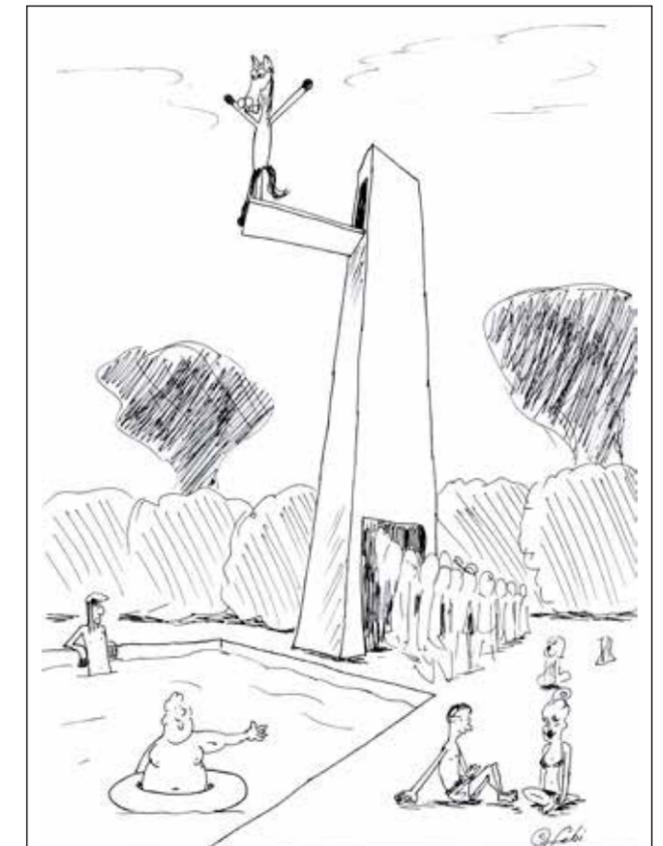
Dürfen wir Sie bekochen? Unser **Mahlzeiten-Service** beliefert Sie nach Hause oder ins Büro - ob als Einzelperson oder für die ganze Familie.

Gerne liefern wir Ihnen das frisch zubereitete, warme Mittagessen persönlich von Montag bis Samstag direkt an den von Ihnen gewünschten Standort auf dem Bodeli.

**Gutschein für Neukunden:**  
**Probieren Sie unseren Mahlzeitendienst bestellen Sie kostenlos ein Mittagessen**  
Sie erreichen uns unter:  
Tel. 033 826 01 60



Original: Sebastian Dyhrenfurth, Ringgenberg



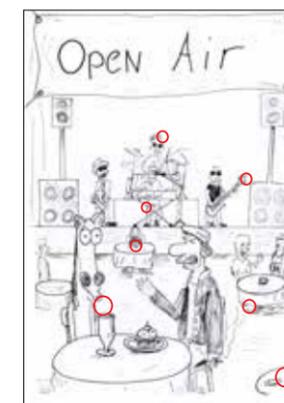
## Finden Sie die Unterschiede

Im Bild rechts sind 7 Unterschiede zum linken Bild versteckt.

Kreisen Sie die Unterschiede ein und senden Sie uns die Lösung mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer an: **Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BodeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt** oder an [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

Einsendeschluss: Donnerstag, 12. Juli 2018

### Auflösung Juni



**Gewinner:**  
Otmar Breitenberger, Goldswil

### Gewinnen Sie

1 Gutschein im Wert von Fr. 100.-  
von der **Dropa Drogerie Günther**  
Unterseen/Interlaken.

## Gesunde Ferien!

Perfekte Reisebegleiter  
Traveno Reisestrümpfe, 1 Paar

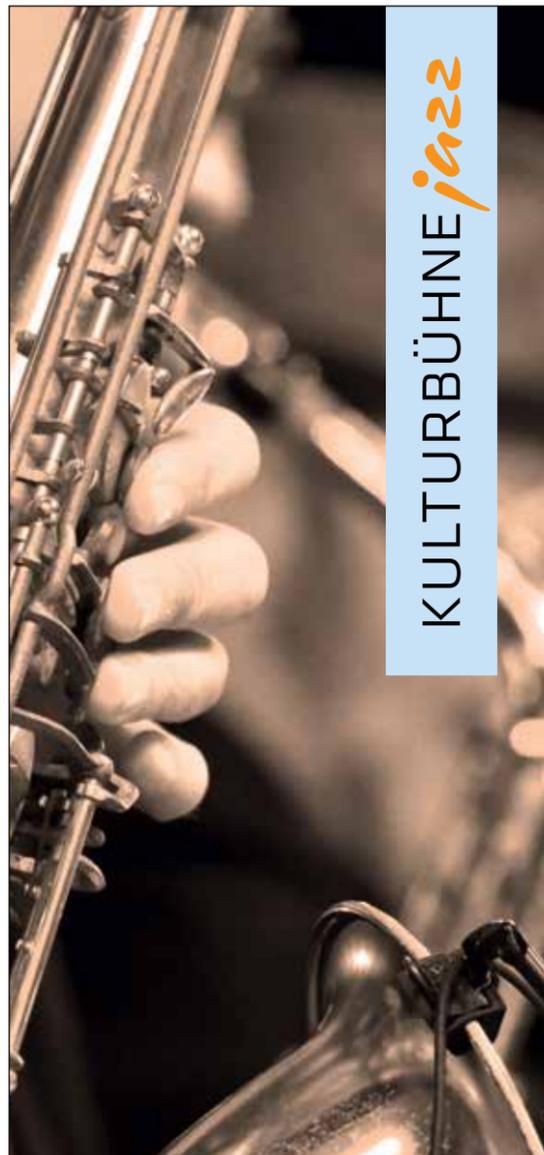
CHF 39.90

Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40, [dropa.guenther@dropa.ch](mailto:dropa.guenther@dropa.ch)

Filiale Interlaken Ost, 3800 Interlaken  
Telefon 033 823 80 30, [dropa.interlaken@dropa.ch](mailto:dropa.interlaken@dropa.ch)

**dropa**  
GANZ SCHÖN GESUND!  
**DROGERIE GÜNTHER**

KULTURBÜHNE jazz



**JULI – SEPTEMBER 2018**  
KOSTENLOSER EINTRITT

**JAZZ-KONZERTE**  
JEDEN DONNERSTAG, 19.30 UHR

KUNSTHAUSPLATZ INTERLAKEN:

JULI: 5., 12., 19., 26.  
AUG: 2., 16., 23., 30.  
SEPT: 6.

BEI REGEN FINDEN DIE KONZERTE  
IM KUNSTHAUS STATT.

POWERED BY

**BUCHERER**  
1888

INFORMATIONEN:  
INTERLAKEN TOURISMUS  
MARKTGASSE 1  
3800 INTERLAKEN  
T 0041 33 826 53 00  
INTERLAKEN.CH



KULTURBÜHNE unspinnen



**JULI – AUGUST 2018**  
KOSTENLOSER EINTRITT

**FOLKLORE-KONZERTE**  
JEDEN MITTWOCH UND FREITAG, 20.00 UHR

KUNSTHAUSPLATZ INTERLAKEN:

JULI: 4., 11., 18. | AUG: 8., 15., 29.  
BEI REGEN FINDEN DIE KONZERTE IM KUNSTHAUS STATT.

STADTHAUSPLATZ UNTERSEEN: JULI: 25. | AUG: 22.  
BEI REGEN FINDEN DIE KONZERTE IN DER KIRCHE STATT.

BÄRENPLATZ WILDERSWIL:  
JULI: 6., 13., 20., 27. | AUG: 3., 10., 17., 24., 31.  
DIE KONZERTE FINDEN NUR BEI TROCKENER WITTERUNG STATT.



## Die grosse Vielfalt von Wohnraumfeuerungen

Welches Feuermöbel passt zu meinen Bedürfnissen und Anforderungen?

Die Angebotsvielfalt von Wohnraumfeuerungen ist sehr gross. Daraus die richtige Anlage für die eigenen Bedürfnisse zu finden kann zu einer Herausforderung werden. Bei einer Beratung im Fachbetrieb sollten daher alle wichtigen Faktoren besprochen werden und in die Auswahl einfließen. Solche Auswahlkriterien sind zum Beispiel:

- Budget
- Allein- oder Zusatzheizung
- Bauliche Gegebenheiten (Neu- oder Altbau, Abgasanlage, Platzverhältnisse, Statik, Wärmebedarf)
- Vorrang Ambiente oder Vorrang Heizen
- Wärmeabgabeart, Ein- oder Mehrraumheizung
- Einbindung ins Zentralheizsystem
- Design

Anhand dieser Abklärungen ergeben sich eine oder mehrere mögliche Varianten einer Wohnraumfeuerung. Hier eine nichtabschliessende Übersicht, geordnet anhand von Bedürfnissen:

- Vorrang Ambiente, Feuersicht:  
Cheminée, Cheminéeofen
- Vorrang Heizen:  
Speicherofen, Speichercheminée, Cheminéeofen mit Speichermasse
- Automatisiertes Heizen:  
Pelletofen, Speicherofen mit kombinierter Holz-/Pelletfeuerung
- Einbindung in Zentralheizsystem oder als Hauptheizung:  
Cheminée, Cheminéeofen, Pelletofen mit Wassereinsatz, Kesselgeräte für Speicherofen mit bis zu 70% Heizanteil ins Wasser. Für solche Anlagen ist ein Wasserpufferspeicher zwingend notwendig und vorgeschrieben. Verteilung im Haus über Boden-/Wandheizungen oder Radiatoren.

Als Fachbetrieb im Bereich Ofenbau ist es unsere Aufgabe die passende Anlage für ihre Bedürfnisse zu empfehlen. Neben den zahlreichen Fertigprodukten im Bereich Cheminée- und Pelletofen gibt es im individuellen Bereich wie Cheminée und Speicherofen unzählige Gestaltungsmöglichkeiten. Um eine Planung realistisch erscheinen zu lassen, setzen wir ein modernes CAD Programm für Visualisierungen ein.



*Cheminée, Vorrang Ambiente*



*Speicherofen mit Kesseltechnik, Ganzhausheizung*

Gerne beraten wir Sie individuell in allen Bereichen der Wohnraumfeuerungen.

**Marco Zurbuchen**

Eidg. dipl. Hafnermeister

Zurbuchen Plattenbeläge und  
Ofenbau AG

3800 Unterseen, Tel. 033 822 79 84

info@zurbuchen-unterseen.ch

www.zurbuchen-unterseen.ch

Showroom: Bahnhofstrasse 21,  
Unterseen



**ABEGGLEN WERFT**

**SOMMERZEIT - BOOTSZEIT**

**BOOTSVERMIETUNG**

- Ruderboote
- Motorboot
- Motorboot Draco 1700
- Pedalo
- Kajak
- SUP

3807 Iseltwald  
Telefon 033 845 11 88  
www.abegglen-werft.ch



**Strandhotel**  
Familie Hornung-Hornberger



- Lage direkt an der Schiffstation
- Terrasse direkt am See
- Viele leckere Fleisch & Fischgerichte
- Durchgehend warme Küche

3807 Iseltwald | www.strandhotel.ch  
info@strandhotel.ch | Tel.: 033 / 845 13 13



Hotel\*\*\*  
**Chalet Du Lac**  
Iseltwald

**F(r)isch zu Tisch**

... an der idyllischen Fischerbucht direkt am Brienzensee

Tel. 033 845 84 58  
www.dulac-iseltwald.ch

**«Nächster Halt: Iseltwald!»**



**dropa**  
GANZ SCHÖN GESUND!  
**DROGERIE GÜNTHER**

## Hallo Sonne!

Eine zart gebräunte Haut macht sich im Sommer gut. Aber, sämtliche Vorteile der Sonne nutzen und alle Schäden vermeiden, geht das? Wir beraten Sie gerne wie Sie einen gesunden Mittelweg finden.

Soll Ihre Haut auf eine möglichst gesunde Art eine schöne Bräune erlangen, brauchen Sie einen geeigneten UV-Schutz. Einmal, weil UV-A-Strahlen die ungenügend geschützte Haut schneller altern lassen und weil UV-B-Strahlen zu einem Sonnenbrand führen können. Das schädigt die Hautzellen und im schlimmsten Fall kann Hautkrebs entstehen.

Damit Sie die für Ihre Haut optimalen Sonnenschutzprodukte mit dem richtigen Lichtschutzfaktor einkaufen, ist es von Vorteil, wenn Sie die Eigenschutz-Zeit Ihres Hauttyps kennen. Je nach Hauttyp sind das 10 bis 30 Minuten. Ob Sie fürs Sonnenbad ein Gel, eine Creme oder ein Spray verwenden, hängt von Ihren Vorlieben ab. Beachten müssen Sie hingegen, dass Sie besonders für die Ferien eine genügende Menge des Produktes berechnen. Ein durchschnittlicher Erwachsener braucht gut und gerne die Menge, die auf sechs Teelöffel passt für den ganzen Körper und das mehrmals am Tag. Sie sind also gut beraten, wenn Sie für die Anschaffung des für Sie individuell richtigen Sonnenschutzes unser Fachwissen nutzen, statt einfach das nächstbeste Produkt zu besorgen.

### Tun und lassen

Wer langsam bräunt, bräunt besser. Diese Erkenntnis ist nicht neu, geht aber gerne vergessen. Das heisst, Sie sollten den Sonnengenuss zurückhaltend angehen, schrittweise ausdehnen und die kritischen Stunden über Mittag am Schatten verbringen. Denken Sie zusätzlich an den Schutz der empfindlichen Lippen und gönnen Sie sich eine

gute Sonnenbrille, damit auch Ihre Augen nicht unter dem Sonnenlicht leiden. Übrigens: Nach einem Tag an der Sonne sorgt ein After Sun für den Feuchtigkeitsausgleich und verhindert Trockenheit.

Wir geben Ihnen gerne weitere nützliche Tipps, damit Sie die Sommersonne mit Haut und Haar geniessen können. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Herzlich, Ihre Sandra Kammermann

### Sandra Kammermann

Dipl. Drogistin HF, Betriebsleiterin  
DROPA Drogerie Günther  
Filiale Interlaken Ost  
DROPA Drogerie Günther  
Bahnhofstr. 25, 3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40  
Filiale Interlaken Ost  
Untere Bönigstr. 12, 3800 Interlaken  
Telefon 033 823 80 30



# Bönigen – ein Stück Heimat am Brienzensee



Reparaturen  
aller Marken

Service

Abgastest/Benzin  
und Diesel

Pneu-Service usw.

Garage Balmer Bönigen AG  
Aareweg 9, 3806 Bönigen  
ph 033 823 55 25  
fx 033 823 55 26  
mobile 079 659 65 63



**SCHLOSSEREI  
METALLBAU**

**JUNDT GMBH**  
3806 BÖNIGEN



**Willkommen in  
unserem Hoflädeli**

Schöne Auswahl verschiedener Käsesorten • hausgemachte Konfitüren • jeden Samstag frische Butterzöpfe und Brot aus dem Steinbackofen • Apéroplatten auf Bestellung

Öffnungszeiten: Mo–Fr 17.00 bis 18.30 Uhr  
Sa 8.00 bis 12.00 Uhr

Familien Wyss, Acherhubel, 3806 Bönigen, Bönigen Richtung Wilderswil links am Waldrand, 079 741 86 88 / 033 823 09 24



## Hyggelige Seemomente @ Seehotel Bönigen

Warme Frühsommertage, blühende Blumen, türkisblauer Brienzensee, frische Gerichte, leichte Weine und Zeit für Freunde. Geniessen Sie einen «hyggeligen» Seemoment auf unserer Terrasse oder im Restaurant Elemänt.

Das Restaurant ist jeweils von Freitag bis Sonntag geöffnet. Individual- und Gruppengäste (ab ca. 10 Personen mit Vorreservation) bedienen wir an allen Tagen.

**160, 70 und 10 Jahre. Gleich drei Gründe zum Feiern. Schon bald mehr dazu.**

Familien Budd und Hohermuth | Tel 033 827 07 70 | info@seehotel-boenigen.ch | www.seehotel-boenigen.ch



033 822 29 19

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag  
6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr

Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr

Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

**Diverse  
Grill-Spezialitäten!**



**Ihr Garten liegt uns am Herzen**

Jost Gartenbau GmbH  
Neuanlagen · Umänderungen  
Gartenunterhalt

Seestrasse 2 · 3806 Bönigen  
Telefon 033 822 34 30

info@jost-gartenbau.ch

www.jost-gartenbau.ch



★★★★  
HOTEL  
*Seiler au Lac*

INTERLAKEN-BÖNIGEN

Am Quai 3, 3806 Bönigen bei Interlaken  
Tel. 033 828 90 90, hotel@seileraulac.ch, www.seileraulac.ch

#### Wussten Sie, dass wir in unserem Seerestaurant La Gare und auf der wunderschönen Terrasse

- \* auch Tellergerichte anbieten?
- \* Fischspezialitäten mit Schwergewicht Fisch aus den heimischen Seen zubereiten?
- \* wir ein wechselndes Degustationsmenu inklusive Wein anbieten?
- \* Sie mittags immer einen Fleisch-, Fisch- oder vegetarischen Teller mit Suppe oder Salat ab Fr. 19.50 bekommen?
- \* wir dank dem Vinojet-System auch Flaschenwein im Glas anbieten?
- \* unsere Speisekarte dem Markt angepasst und alles frisch zubereitet wird?
- \* unser Saal ein wunderschönes Ambiente für Hochzeiten und Familienfeste bietet?
- \* wir Räume für Seminare und Tagungen anbieten, welche Platz für bis zu 35 Personen bieten?
- \* die heimelige Pizzeria «La Bohème» jeweils Freitag bis Dienstag ab 17.30 Uhr geöffnet ist?
- \* Sie im Angebot frisch zubereitete Pizzen, Pasta, Grilladen und Salate finden?
- \* Ihre Kinder eine Ecke zum Spielen haben?

#### Restaurant «La Gare»

Nebst der gepflegten à la carte Karte haben wir für Sie ein feines Degustations-Menu zusammengestellt. Lassen Sie sich überraschen.

Geniessen Sie auch ein tolles Frühstück/Brunch, auf unserer sonnigen Seeterrasse!  
(Von 7.00 bis 10.30 Uhr oder auch später nach telefonischer Reservation.)  
Montag und Dienstag Ruhetag

#### Pizzeria «La Bohème»

Ist von Freitag bis Sonntag ab 17.30 Uhr und Montag und Dienstag ab 11.30 Uhr geöffnet.  
Die Pizzeria «La Bohème» hat Mittwoch und Donnerstag Ruhetag.

#### BMW i3 vollelektronische Fahrfreude erleben

Mieten Sie ihn für nur CHF 50.- pro Tag. Informationen an unserer Réception.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Stefan Zingg und das Team

#### GUTSCHEIN für 1 Person

als Apéro vor dem Essen erhalten Sie ein  
**Glas Weisswein, Prosecco oder Fruchtsaft.**  
Einzulösen im Seerestaurant «La Gare»  
im Hotel Seiler au Lac in Bönigen.  
(bis Ende Juli 2018)



Skulpturen aus China, Sammlung Walter Rieder, Kunsthaus Interlaken

## Kunsthaus Interlaken

### Veranstaltungen im Juli 2018

**TOI-Sommer Openair Konzerte auf der neuen Bühne**  
jeweils am Donnerstagabend, 19.30 Uhr, beim Kunsthaus  
Eintritt frei | Kollekte | Barbetrieb

#### 5. Juli | Red Point Jazzband

Die Red Point Jazzband bringt New Orleans für einen Abend nach Interlaken. Sie spielen guten alten Jazz, wie ihn alle gern hören.

#### 12. Juli | Hammond Experience

Das Konzert widmet sich speziell dem Blues: «Everyday I Have The Blues» von B.B. King, «Let The Good Times Roll» von Louis Jordan und viele weitere Bluesklassiker prägen das Programm...

#### 19. Juli | Tres Pesetas, Special Guest: Rolf, Jonathan, Niels

Das fantastische Gitarren Trio «Tres Pesetas» aus Interlaken verzaubert mit einem Streifzug von Spanien über Kuba und Südamerika bis nach Cabo Verde

#### 26. Juli | Kurt Brunner Jazz Combo

Mit seiner Jazz Combo tritt Kurt Brunner immer wieder in unterschiedlichen Formationen auf und begeistert das Publikum...

#### Ausstellung Changing Impressions

Schweizer Skizzen von traditionellen Malern aus China und Werke aus der China-Sammlung Dr. Walter Rieder.

## VEREIN FREUNDE DES KUNSTHAUSES INTERLAKEN

Über 50 zum Teil grossformatige Zeichnungen von vier Künstlern und Professoren der Kunsthochschule in Nanjing bilden den Schwerpunkt der Ausstellung. Die Arbeiten, die im letzten Sommer in Habkern entstanden sind, zeugen von tiefem Einfühlungsvermögen und aussergewöhnlich hoher Fertigkeit in der sehr alten chinesischen Technik der Tusch-Malerei.

Ausgewählte Werke aus der China-Sammlung des Interlakens Dr. Walter Rieder, der von 1930 bis 1952 als Lehrer für die Ostasien-Mission in Tsingtau weilte, ergänzen die Ausstellung. Rieders Leitideen «Verständnis schaffen zwischen den verschiedenen Kulturen» und «Brücken der Kultur errichten zwischen Ost und West» gelten auch für die aktuelle Schau.

#### Öffnungszeiten:

Mittwoch bis Samstag, 15–18 Uhr  
Sonntag 11–17 Uhr | Montag und Dienstag geschlossen

#### Führung durch die Ausstellung:

29. Juli, 11 Uhr, Führungen für Gruppen von 10–20 Personen auf Anmeldung per Mail  
info@kunsthausinterlaken.ch oder Telefon 033 822 16 61

#### Kunsthaus Interlaken

Jungfraustrasse 55, 3800 Interlaken  
Telefon 033 822 16 61

www.kunsthausinterlaken.ch

# Carreisen 2018



**Flück-Reisen AG**  
**Museumsstrasse 21**  
**3855 Brienz**  
**Tel. 033 952 15 45**  
**info@flueck-reisen.ch**  
**www.flueck-reisen.ch**

## Kurzreisen

Dresden – Perle an der Elbe  
 Traumstrassen der Alpen  
 Sonniger Herbst auf der Insel Elba  
 Piemont – eine Welt für Geniesser  
 Goldene Lärchenwälder im Engadin  
 Abschlussfahrt in die Kitzbüheler Alpen

Datum	Preis
20. – 24. August	Fr. 998.–
10. – 13. September	Fr. 765.–
24. – 29. September	Fr. 1'165.–
11. – 14. Oktober	Fr. 895.–
15. – 17. Oktober	Fr. 565.–
18. – 21. Oktober	Fr. 845.–

## Rundreisen

England und Wales mit Zugromantik **JETZT BUCHEN!**  
 Südschweden mit Kopenhagen und Götakanal  
 Normandie – imposante und bedeutende Küsten  
 Chiles Seenregion und wildes Patagonien

19. – 28. Juli	Fr. 2'275.–
8. – 19. August	Fr. 2'845.–
3. – 9. September	Fr. 1'395.–
18. März – 4. April 2019	Fr. 7'995.–

## Ferienreisen

Pertisau am Achensee  
 Seefeld im Tirol  
 Herbsttage am Wilden Kaiser

23. – 30. September	Fr. 1'255.–
23. – 30. September	Fr. 1'295.–
3. – 7. Oktober	Fr. 680.–

## Musikreisen

Opernfestspiele Verona **JETZT BUCHEN!**  
 Alpenländischer Musikherbst am Wilden Kaiser

27. – 29. Juli	Fr. 765.–
3. – 7. Oktober	Fr. 845.–

## Wellnessreisen

Erholungs- und Kurferien in Abano Terme  
 Wellness im Allgäu mit Shopping in Ulm

28. Oktober – 4. November	Fr. 1'185.–
18. – 21. November	Fr. 675.–

## Konzerte / Shows / Theater

Freilichttheater Moosegg Schwarmgeist  
 Basel Tattoo um 21.00 Uhr  
 Jubiläumsshow TRAUFFER in Zürich  
 Musical «Miss Saigon» in Zürich

Samstag, 14. Juli	Fr. 92.–
Sonntag, 22. Juli	Fr. 185.–
Freitag, 23. November	Fr. ab 145.–
Freitag, 14. Dezember	Fr. ab 189.–

## Ausflugsfahrten

Nachmittagsausflug Glaubenberg  
 Insel Mainau  
 Zoo Zürich  
 Besichtigung Kraftwerk KWO mit Kristallgrotte

Sonntag, 15. Juli	Fr. ab 49.–
Mittwoch, 18. Juli	Fr. ab 86.–
Dienstag, 24. Juli	Fr. ab 80.–
Mittwoch, 25. Juli	Fr. 70.–

**Gerne schicken wir Ihnen unseren Reisekatalog mit allen Detailprogrammen zu.  
 Wir freuen uns auf Sie! Ihr Flück-Reisen Team.**

**Opernfestspiele Verona**  
**27. – 29. Juli 2018 · 3 Tage**

**JETZT BUCHEN!**

Das römische Amphitheater inmitten der historischen Altstadt von Verona ist Schauplatz der weltbekannten Opernfestspiele, welche jedes Jahr im Juli und August stattfinden. Geniessen Sie die einzigartige Atmosphäre inmitten der 16'000 Zuschauer, mit stimmungswaltigen Chören und der farbenprächtigen Szenerie auf der Bühne sowie dem dunklen Sternenhimmel als natürliches Dach über der Arena. An diesem Wochenende werden die Opern «Aida» und «Nabucco», beide von Giuseppe Verdi, gespielt.

Gerne schicken wir Ihnen unseren Reisekatalog mit dem Detailprogramm zu. Das ganze Flück-Reisen Team freut sich darauf, Sie aufmerksam und zuvorkommend zu betreuen. Herzlich willkommen an Bord!

Flück-Reisen AG · Museumsstrasse 21 · 3855 Brienz  
 Tel. 033 952 15 45 · info@flueck-reisen.ch · www.flueck-reisen.ch



Vizepräsident OK Armbrustschützen Hansueli Tschiemer, Präsident Tellspiele Pascal Minder und OK Präsident Ernst Schiess, beim Besuch einer Probe der Tellspiele. v.l.n.r

## Ein Traumstart für die Armbrustschützen

### Kick-Off im Tellspielareal vor grosser Kulisse

Ab 11. Juli 2019 werden rund 1000 Armbrustschützen beim Eidgenössischen Armbrustschützenfest in Ringgenberg erwartet. Um den Anlass würdig einzuläuten, gibt es am Mittwoch, 11. Juli 2018 einen öffentlichen Kick-Off Anlass im Tellspielareal. Mitwirkende sind die Tellspiele mit einer Szene, Alphorn- und Jagdhornbläser und das OK Armbrustschützen. Special Guests sind U-23-Weltmeister Mirco Steiner und WM Team Medaillengewinnerin Ramona Bieri.

«Die Jagdhörner spielen auf und die Gäste werden das Tellspielareal betreten. Wir erwarten Gäste aus der Region, Gemeindepräsidenten, lokale Vereinsvertreter und den höchsten Berner, Jürg Iseli.» Freut sich OK Präsident Ernst Schiess. «Wir werden zeigen, wie der moderne Armbrustschütze von heute seinen Sport ausführt. Dazu haben wir die Besten aus der Schweiz, Ramona Bieri und Mirco Steiner, eingeladen.» So der Vizepräsident Hansueli Tschiemer. Es wird ein grosser Anlass, der nicht nur geladenen Gästen offensteht. Darauf sind Schiess und Tschiemer besonders stolz. «Armbrustschützen sind sehr offen und kollegial. Man muss nicht Armbrustschütze sein, um das Kick-Off zu besuchen. Wir sprechen zum einen Freunde der Tellspiele an und zum anderen Besucher, die einmal sehen möchten, mit welcher Präzision die Armbrustschützen schiessen.» So Schiess. «Das Tellspielareal ist der ideale Ort, um auf den Event im 2019 aufmerksam zu machen, weil hier die ideale Kombination von Armbrustschützen, Geschichte und örtlichen Gegebenheiten ist.» Findet Tschiemer. Für den Präsidenten der Tellspiele war nach der ersten Anfrage klar: wir helfen mit.



### Präsident Pascal Minder ist begeistert

«Die Armbrust ist zweifelsohne der Inbegriff für unser Tellspiel. Auch wenn die Armbrustschützen in der Regel nicht auf Äpfel zielen, so wie es unser Tell zu machen pflegt, ist es eine Ehrensache, dass wenn unsere Freunde der Armbrustschützen ihr Eidgenössisches feiern, wir gerne Hand bieten.» Man freut sich ausserordentlich, am Mittwoch, 11. Juli, anlässlich des Kick-Offs fürs Eidgenössische Armbrustschützenfest, Gastgeber zu sein. Die Naturbühne am Rugen zu Matten bietet geradezu die ideale Kulisse und ein tolles Ambiente, um Vorfreude aufkommen zu lassen. «Die Armbrustschützen werden unter anderem ihr Können eindrücklich demonstrieren. Nebst musikalischer Umrahmung durch die Jagdhornbläser und die Turmbläser der Tellspiele, wird es uns zudem eine Ehre sein, mit dem Hut auf der Stange und dem anschliessenden Apfelschuss die Schlüsselszene unserer aktuellen Inszenierung zu zeigen. Seien Sie herzlich willkommen bei uns im Tellspielareal in Matten und seien Sie an diesem Abend unser Gast.» So Minder. Für den Kick-Off ist keine Anmeldung erforderlich.

### Programm

19.30 Uhr: Türöffnung  
 20.00 Uhr: Beginn  
 Anschliessend: Vorstellung und eine Szene der Tellspiele

- Alphornbläser
- Vorstellung 24. eidg. Armbrustschützenfest Ringgenberg 2019
- Vorführung Armbrustschiessen mit:
  - U-23-Weltmeister Mirco Steiner
  - WM Team Medaillengewinnerin Ramona Bieri
- Möglichkeit für Fragen

Ca. 22.00 Uhr: Schluss der Veranstaltung

## NATURSTRANDBAD BURGSEELI



- MONDSCHWEIN-SCHWIMMEN  
Samstag, 28. Juli 2018
- SPINNING  
Jeweils montags 19.00 Uhr und donnerstags 7.30 Uhr
- AQUA FITNESS  
Jeweils dienstags 9.00 Uhr und donnerstags 9.00 Uhr
- Grill & Chill  
Jeden Freitag vom 06. Juli - 10. August 2018 ab 18.00 Uhr



## RINGGENBERG & GOLDSWIL

### DORFABEND IN DER SCHLOSSWEID

Unterhaltung & Konzert mit

«Mostosi Brothers»



Mittwoch, 11. Juli 2018 ab 18.00 Uhr

## NIEDERRIED

### Sommerfest Niederried

Freitag, 27. Juli 2018 ab 19:00 Uhr



**Crazy Mofos**  
Paul's Musik-Express

Samstag, 28. Juli 2018 ab 19:00 Uhr

**DUO DAYLIGHT**

Tanz, Party- und Unterhaltungsmusik

Grill · Lentikaffee · Bar · Schiessbude · Büchsenwerfen · Glücksrad  
Aktivverein und Feldschützen Niederried



## Sommerkonzerte im Burghof Ringgenberg

Mit Hammond Experience und dem Holzbläserquintett Ventus



### Hammond Experience

Freitag, 6. Juli 2018, 20.00 Uhr

Blues, Soul, Jazz

Hammond Experience, ist eine Band aus lokalen Musikern, (Niels Frederiksen, Hammond B3; Rolf Häslar, Sax; Stefan Urwyler, Gitarre und Markus Schenk, Drums), welche in der Tradition der beliebten Hammond Bands von Jimmy Smith oder Joey DeFrancesco spielt.

Präsentiert von der Kirchgemeinde Ringgenberg und dem Tourismusverein Ringgenberg-Goldswil-Niederried

### Eintritt frei / Kollekte

Bei schlechter Witterung findet das Konzert in der Burgkirche Ringgenberg statt.



### Holzbläserquintett Ventus

Freitag, 27. Juli 2018 20.00 Uhr

Hayden, Mozart, Danzi, Reicha und vielen mehr

Sommerliche Bläserklänge mit dem Holzbläserquintett Ventus. Bestehend aus Anette Jakob (Flöte), Regula Schütz (Oboe) Thomas Moser (Klarinette), Jolanda Stankiewicz (Horn) und Martin Papritz (Fagott).

Geniessen Sie im historischen Ambiente die wunderbaren klassischen Klängen und lassen sich von ihnen durch einen warmen Sommerabend begleiten.

### Eintritt frei / Kollekte

Bei schlechter Witterung findet das Konzert in der Burgkirche Ringgenberg statt.

### Ringgenberg

Tourist Information:  
Postfach 21  
CH-3852 Ringgenberg  
Tel. 033 822 33 88  
Fax 033 822 33 08

mail@ringgenberg-goldswil.ch  
www.ringgenberg-goldswil.ch

**Neuer Look - Neues Angebot - Bekannte Gesichter**

Las Rocas Bar



Die Bar Las Rocas hat ein neues Aussehen erhalten. Die Terrasse wurde zur gemütlichen Beach-Lounge umgestaltet. Die bequemen Sitzbänke laden dich zum Verweilen ein. Für den kleinen Hunger gibt es im Rocas neu sogenannte Etageren. Je nach Tageszeit oder nach Lust und Laune wählst du zwischen SUNRISE, SALTY oder SWEETIE. Alle mit ausgewählten Köstlichkeiten aus der Hausküche.

Selbstverständlich erhältst du weiterhin die unvergleichlichen Latinodrinks. Diese werden wie bisher von Ana und ihrem Team mit Liebe, Können und südamerikanischer Lebensfreude vorbereitet und serviert.

Geniesse einen lauen Sommerabend in der neuen Las Rocas Beach-Lounge.

Vielleicht während einem Freitags-Konzert von "Musig ufem Marktplatz".



Ana und ihr Team erwarten dich in der Las Rocas Bar am Marktplatz in Interlaken. Hasta pronto!



## Botanischer Alpengarten Schynige Platte

Sommerprogramm 2018

### Ein Feuerwerk an Farben und Düften

Täglich geöffnet von 8.15 bis 17.45 Uhr, Eintritt frei.

Mit Alpenrosen, Alpenastern, Edelweiss und Arnika sowie mit Paradieslilien und Orchideen entfaltet die Flora im Juli ihre volle Pracht.

### Neu: Geführte Entdeckungsreise durch den Alpengarten

Jeden Sonntag bis 28. Oktober, jeweils 13.45 bis 14.45 Uhr.

### Sommerprogramm 2018

Kinder-Führung:

Auf den Spuren des Schneehasen Louchi

Mittwoch, 4. und 18. Juli sowie 1. und 15. August, jeweils 13.45 bis 14.30 Uhr.

Kindernachmittage:

Märchenerzählung und «Topfe deine eigene Blume»

Mittwoch, 11. und 25. Juli sowie 8. August, jeweils 13.45 bis 15.15 Uhr.

Alpengarten-Führung:

Heilpflanzen – viele Blumen wirken Wunder

Samstag, 28. Juli, 13.45 bis 14.45 Uhr.

Alle Führungen sind gratis / Kollekte

### Grosses Wildfeuer-Wochenende mit Hansjörg von Känel

Samstag und Sonntag, 1. und 2. September, jeweils 11.00 bis 17.00 Uhr.



Botanischer Alpengarten  
Schynige Platte

Tel. 033 828 73 76

info@alpengarten.ch

www.alpengarten.ch

www.gauklerfest-interlaken.ch



# 27. – 29. Juli 2018

## 15. INTERNATIONALES GAUKLERFEST INTERLAKEN

mit Akrobaten, Jongleuren, Zauberer, Komödianten & Musiker

FREITAG 27. JULI, ab 18.00 – 24.00 Uhr  
SAMSTAG 28. JULI, ab 15.00 – 24.00 Uhr  
SONNTAG 29. JULI, ab 15.00 – 23.00 Uhr  
**ROSENSTRASSE, ZENTRUM INTERLAKEN, EINTRITT FREI**

UNTERHALTUNG & FESTWIRTSCHAFT für Kinder & Eltern

**Stündlich MUSIK- & GAUKLERSHOWS:**  
THE FLYING DUTCHMEN: Hochrad-Jonglage & Comedy Show  
MURUYA – Hula-Hoop & Akrobatik Clownerie  
MANTEGA – One Man Pantomime Comedy-Zirkus  
ANAËLLE MOLINARIO: Schlangenfrau mit Humor  
ROLI & SEPP: Comedy-Strassentheater  
MANIC FREAK - Akrobatik, Clownerie & Jonglage

Medienpartner:  
**BO** BERNER OBERLÄNDER




## Strassenbühne frei in der Rosenstrasse!

### 15. Internationales Gauklerfest in Interlaken

#### 27. bis 29. Juli 2018, in der Rosenstrasse, Zentrum Interlaken

Komiker, Jongleure, Akrobaten und Zauberer führen während drei Tagen ihre Kunststücke und Shows mitten auf der Strasse vor und bieten sorglose Unterhaltung und unerwartete Momente für und mit dem Publikum.



**Mantega** – Höchst originell und innovativ, lädt Mantega das Publikum auf eine Reise ohne Worte ein, das erstaunte Gelächter und atemlose Stimmung garantiert.

In der Show, die ein perfektes Zusammenspiel aus Theater und Zirkuskunst auf höchstem Niveau ist, wirst du Mantega sehen, wie er mit ungewöhnlichen Objekten wie Brillen, Eiswürfel und Flüssigkeiten jongliert.



**The Flying Dutchmen** – Ein Jongliervirtuose, ein Einrad Fahrer und ein Clown haben sich zusammengetan, und eine Show produziert, die cleverer, lustiger, straffer und professioneller ist als alles was jemals im Strassentheater gesehen wurde. Sie bringen unkomplizierten Humor mit einer scheinbar achtlosen Darbietung die erstaunlichsten Kunststücke.



**Anaëlle Molinario** – Die Kontorsionistin (Schlangenfrau) Anaëlle Molinario verblüfft mit fast unglaublichen Körperverrenkungen. Sie bietet eine 20-minütige Show mit Körperkomik und Zirkusartistik. Anaëlle bringt nicht nur ihre atemberaubende Kontorsion und Multi-Hoop-Fähigkeiten für diese lustige, fröhliche Familienshow zusammen, sondern garantiert als talentierte Komödiantin auch für eine Menge Gelächter.



**Manic Freak** – Ein verrückter Exzentriker, ein Freak, ein Mensch, der schwindelig ist, ein Individuum, das ins Ungleichgewicht verliebt ist. Manic Freak ist ein dynamischer und charismatischer Charakter, der im richtigen Moment den Humor findet. Manic Freak bricht traditionelle Strukturen auf und interagiert immer direkt mit dem Publikum. Durch die Kombination von Jonglieren, Akrobatik und Gleichgewicht gelingt es ihm, das Publikum zu fesseln.



**Roli & Sepp** – «Gestrandet in...!» Roli und Sepp schleppen ihr Leben mit sich – buchstäblich. Die zwei liebenswerten Kerle passen irgendwie nicht in unsere Welt und trotzdem haben sie uns etwas zu sagen. Eine Odyssee voller Poesie und hohem Wellengang. Sie präsentieren ein absurd angehauchtes Theaterstück mit viel Humor, vollem Körpereinsatz und einer guten Prise Rock'n'Roll. Ein Strassenspektakel für Gross und Klein!



**Muruya** – Muruya möchte «High Heels» und ausgefallene Klamotten tragen, aber ihre Unbeholfenheit lässt sie nicht. Sie versucht wirklich, ihre Haare zu machen... aber es ist nicht möglich, das lockige Haar ist ausser Kontrolle geraten. Ohne viele Worte kommuniziert diese lockige Lady Clown mit einem Seil, Hut, Clownery und Hula Hopp.

# «RUNDUM ERLEICHTERT & MEHR LEBENSQUALITÄT!»

DAS UNSPEKTAKULÄRSTE ERNÄHRUNGSPROGRAMM

DAS UNSPEKTAKULÄRSTE ERNÄHRUNGSPROGRAMM  
FUNKTIONIERT OHNE FIRLEFANZ UND IST EINFACH UMZUSETZEN.

Nein, damit nehmen Sie nicht zehn Kilo in drei Wochen ab. Nein, es geht nicht um eine neue Stoffwechsel Diät, einen noch besseren Diätdrink oder eine weitere mysteriöse Blutanalyse. Nein, Sie müssen nicht hungern oder Zwischenmahlzeiten, Kohlenhydrate und Einladungen streichen. Und nein, es handelt sich auch nicht um einen neu erfundenen Stoffwechseltyp, der Ihre Nahrungsauswahl mehr einschränkt. Das Vitalyse-Ernährungsprogramm wurde 1990 mit dem Ziel entwickelt, der Ursache für Gewichtsprobleme auf den Grund zu gehen. Es basiert auf den drei Phasen «Gewichtsabnahme», «Stabilisierung» und «Gewichtserhaltung».



## Eigene Erfahrung

Auch sie gehört zu den Erfolgreichen, welche mit Vitalyse abgenommen haben. Sonja Ammeter weiss aus eigener Erfahrung, dass nachhaltig das Gewicht zu reduzieren nicht automatisch bedeutet auf alles zu verzichten, was Genuss bereitet. «Es ist eine Frage des «wieviel» und «wie häufig». Spannend ist es beim Einkaufen, wenn ihr Einkaufswagen mit Blicken inspiziert wird oder wenn sie an einem Apéro einen zweiten Teller holt.» Sie hat gelernt wie ihr Körper funktioniert und kann ihr Gewicht daher sehr gut halten und steuern. Bewegung fördert zudem die Beweglichkeit, trägt zu gesunden Gelenken bei und produziert Glückshormone.

## Ernährungs- und Gewichtsanalyse

Profitieren Sie von einem kostenlosen und unverbindlichen Erstgespräch mit Gewichtsanalyse und erfahren Sie Ihren Lösungsweg.



## VITALYSE INTERLAKEN

Sonja Ammeter, Dipl. Ernährungscoach  
Selbstständige Lizenzpartnerin von Vitalance  
Eichzün 4b, 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 00 11  
info@vitalyse-interlaken.ch  
www.vitalyse-interlaken.ch  
Weitere Standorte auf: [www.vitalyse.ch](http://www.vitalyse.ch)

SCHLANK SEIN IST LERNBAR – RICHTIG ESSEN ÜBRIGENS AUCH!



Sonja Ammeter ist Inhaberin der Praxis Vitalyse Interlaken und selbstständige Lizenznehmerin von Vitalance. Sie bietet individuelle Ernährungscoachings am Eichzün 4b in Unterseen an. Sie erarbeitet mit ihren

Kunden langfristige und nachhaltige Ernährungslösungen. «Jeder trägt seinen Rucksack mit einigen Problemen drin und meine Aufgabe ist es, im Bereich der Ernährung, mit den Kunden Lösungen zu entwickeln», sagt der dipl. Ernährungscoach.

## Mit jedem Coaching-Termin näher am Ziel!

Regelmässig schaut sie mit ihren Kunden, in den individuellen Einzelgesprächen an, wie die vergangenen Tage gelaufen sind, was ansteht oder was Probleme bereitet.

## Jeder der nachhaltig erfolgreich sein will, muss Selbstverantwortung über sein Tun übernehmen!

«Wer kurzfristig denkt und sich von Medienberichten für schnelle Gewichtsreduktion verleiten lässt, wird selten nachhaltig erfolgreich sein», erläutert sie. «Erst müssen die Gewohnheiten analysiert werden, um mit einer individuellen Ernährung, die vielfältig und vollwertig ist, sein Wohlbefinden zu erreichen und es ein Leben lang zu halten.»

... mit jedem Coaching-Gespräch näher am Ziel!



## Tellfreilichtspiele und Oper Tell

TELL SPIELE  
INTERLAKEN

Ein gemischtes Doppel: «Schiller trifft auf Rossini!»

Erstmals in der Geschichte der Tellfreilichtspiele Interlaken werden dieses Jahr gleich zwei Tell's den Bogen spannen und auf ihre Söhne zielen. Der eine Tell und seine Familie sind uns vertraut. Mit der Oper Tell Rossini werden wir eine neue, singende Familie Tell erleben dürfen.

**Tell – ein Stück Schweiz:** Die Tellfreilichtspiele Interlaken präsentieren diesen Sommer das Stück «Tell – ein Stück Schweiz» zum dritten und letzten Mal. Geniessen Sie noch einmal Freilichttheater von Feinsten: Dem Regisseur Ueli Bichsel ist es hervorragend gelungen, die über hundertjährige Erfolgsgeschichte eines Schweizer Kulturguts im Berner Oberland in einer erfrischenden Art zu zeigen. Geniessen Sie noch einmal die packende Dramatik und die spürbare Emotionalität und lassen Sie sich in unsere Urgeschichte entführen.

**Oper Tell Rossini:** Die Oper Tell des feurigen italienischen Komponisten Gioachino Rossini ist weltweit beliebt und bekannt. Rossini hat auch das Schweizer Volkslied berücksichtigt: Weisen aus unserer Gotthard-Melodie sowie aus dem bekannten Greyerzer Hirtenlied «Ranz des Vaches». Sie erleben ein zeitliches Konzentrat aus Höhepunkten: Wunderschöne italienische Solopartien (5 Solisten / Solistinnen, verbunden mit starken Chor- und Orchester-Einsätzen, die die Szenenbilder untermalen. Das Gesungene wird visuell dargestellt, Pferde, Reiter, Men-

schen in historischen Kleidern mit ihren Requisiten spielen Szenen wie der «Apfelschuss» oder «Hut auf der Stange» vor der Häusergruppe aus der Tellenzeit. Neben den rund 100 Tellspielerinnen und Tellspielern werden fünf Chöre, drei Männer- sowie ein Frauen- und ein Jugendchor – total rund 170 Singende – die eindruckliche Szenerie auf der Tellspielbühne beleben. Das Tell Oper Orchester ist ein professionelles Sinfonieorchester mit 51 Instrumentalisten/Instrumentalistinnen in Rossinis Originalbesetzung. Ein einmaliges Theater- und Musikerlebnis erwartet Sie!

Die gemeinsame Spielsaison beginnt am 30. Juni 2018 (mit der Premiere) und endet am 15. September 2018 mit (der Dernière) der Oper Tell Rossini. Wir sind bereit und freuen uns auf die Spielsaison. Lassen Sie sich von uns begeistern und seien Sie ein Teil davon.

Wir freuen uns auf Sie!

Tell-Freilichtspiele Interlaken

Tellweg 5, 3800 Matten  
Tel. +41 33 822 37 22

info@tellspele.ch  
www.tellspele.ch

# Bettenland

Grösstes Bettenhaus der Schweiz!

Online-Shoppen  
www.bettenland.ch

- Betten • Boxspring • Matratzen
- Lattenroste • Motorenbetten
- Duvets • Kissen
- Nachttische • Kommoden



**25%**  
**Rabatt**  
**GUTSCHEIN**

AUF fast ALLES

**GRATIS**  
Lieferung  
Montage  
Entsorgung

Bettenland Thun • Obere Hauptgasse 77 • 3600 Thun

OFFEN: Mo, Di, Mi, Fr 13.30 - 18 Uhr • Do 13.30 - 19 Uhr • Sa 10 - 17 Uhr

Weitere Filialen in: Zollikofen • Bern • Kirchberg • Kappelen/Aarberg • Biel/Bienne

☎ 033 221 55 55 • www.bettenland.ch



## Bezaubernde Insel Grönland – Farbige Erinnerungen

HEIMATVEREIN  
BÖNIGEN

Fotoausstellung von Urs Stoller, Frutigen: bis 29. Juli 2018, Alte Pinte Bönigen

In der Ausstellung in der Alten Pinte in Bönigen zeigt Urs Stoller aus Frutigen im Kandertal Fotografien der Küstenlandschaften Grönlands und aus dem Nordost-Grönland-Nationalpark, mit 972.000 km<sup>2</sup> grösster Nationalpark der Welt.

Urs Stoller hat einen grossen Teil seines Lebens auf der Insel Grönland verbracht. Als Hubschrauberpilot war er von 1974 bis 1985 für Sommereinsätze im Auftrag der Heliswiss und von 1987 bis 2010 für die Air Greenland auf Grönland im Einsatz.

Zu seinen Tätigkeiten gehörten Passagier-, Rettungs- und Ambulanzflüge, Einsätze für die Telecom Greenland und Flüge für die Wissenschaft und das Gesundheitswesen. Zwischen 1974 und 1995 hat er an 16 wissenschaftlichen Sommerexpeditionen für die «Geological Survey of Denmark and Greenland» (GEUS) teilgenommen. Auf privaten Kajakreisen entlang der Westküste hat er insgesamt 3028 km zurückgelegt.

### Öffnungszeiten

Donnerstag, 14.00–17.00 | 19.00–21.00 Uhr

Freitag/Samstag, 14.00–17.00 Uhr

Sonntag, 14.00–17.00 Uhr

Offene Sonntage: 1.7./8.7./29.7.

Vom 30.7. bis 2.8. bleibt die Alte Pinte geschlossen.

### Kontakt

Urs Stoller (für Führungen)  
stoller.urs@bluewin.ch

Alte Pinte  
altepinte.boenigen@bluewin.ch

### Alte Pinte Bönigen

Museum | Galerie | KulturRaum  
Interlakenstrasse 2  
3806 Bönigen

  
**HOTEL BRIENZ**  
RESTAURANT · BRIENZ AM SEE  
20 Jahre

### Für Fischliebhaber

präsentieren wir wieder  
unser traditionelles

### Fischbuffet

13./27. Juli und 10. August 2018

Jubiläums Fischbuffet findet

am 17. August 2018 mit

Chrigel Zenger & 4seasons Coverband

ab 19.00 Uhr

CHF 85.00 pro Person



### Reservationen

erbeten bis Mittwochabend vor Anlass.

Ihre Gastgeber  
Beate und Beat Wettach und Team  
Tel. 033 951 35 51



staunen – erleben – geniessen

- > erleben sie bis zum 29. september jeden freitag und samstag einen sommerabend auf dem niederhorn
- > unser tipp: geniessen sie an drei ausgewählten abenden die alphornklänge im abendrot

Telefon 033 841 08 41  
niederhorn.ch/abendfahrten



Der Direktor der Kunsthochschule Nanjing, Zhou Jingxin, malt die Habkerer Bergwelt.

## Üse Tourismus – üsi Destination



Unsere Bergwelt chinesisch gemalt.

Die Bergwelt und Seenlandschaft der Ferienregion Interlaken fasziniert seit Dutzenden von Jahren die Menschen. Der Genfer Professor für Kalligraphie Fei Wang kam dadurch auf die Idee, Künstler der traditionellen chinesischen Malerei hierherzuholen. Das Kunsthhaus Interlaken und Interlaken Tourismus haben mit Freude und Engagement an diesem einmaligen Projekt tatkräftig mitgearbeitet.

### Von Habkern fasziniert

Eigentlich war die Idee, dass die chinesischen Tuschemaler die klassischen Sujets von Bergpanoramen und Wasserfällen malen, wie es vor vielen Jahren Künstler wie Turner, Amiet, Koch und Hodler getan haben. Doch die Chinesen fühlten sich auf dem Hof Maiezyt in Habkern derart wohl, dass sie sich von den Sujets ums Haus herum inspirieren lassen wollten.

Die Tuschemaler waren begeistert von den saftigen Wiesen, den alten Bäumen und traditionellen Häusern. Stundenlang beobachteten sie die Umgebung, bevor sie ihre chinesische Tusche mit Habkerer Wasser verdünnten und mit einem einzigen wuchtigen Pinsel einmalige, mit feinen Linien gestaltete Werke malten.

### Wertvoll für die Ferienregion Interlaken

Die Resultate dieses Projektes waren bereits im chinesischen Nanjing, der Heimat der Künstler, ausgestellt. Die Werke haben in China bedeutende Kreise erreicht und

viele Menschen begeistert. Menschen, die auf eine ihnen vertraute Art, mit unserer prächtigen Bergwelt in Berührung kamen. Interlaken Tourismus freut sich nun auf die Gäste aus China, die inspiriert von der Ausstellung unsere Ferienregion besuchen werden. Und auch wir können uns in den kommenden Wochen von den in Habkern entstandenen chinesischen Gemälden inspirieren lassen.

Die Ausstellung unter dem Titel «Changing Impressions» ist bis am 19. August im Kunsthhaus Interlaken zu sehen. Es sind Führungen und spezielle Anlässe geplant.

### Interlaken Tourismus

Marktgasse 1, Postfach,  
3800 Interlaken

Tel. +41 (0)33 826 53 00

mail@interlaketourism.ch  
www.interlaken.ch

Interlaken Tourismus (TOI) Informiert an dieser Stelle  
über seine Tätigkeiten im Dienste der Gäste  
und für uns Einheimische.

Möchten Sie Ihren Balkon / Terrasse / Sitzplatz sanieren?  
Wir haben die Lösung!



Steintepiche – wetterbeständig und dauerhaft  
Für den Innen- und Aussenbereich

# LEUCHTVISION

leuchtvision.ch | info@leuchtvision.ch  
Marius Zimmermann | M 079 731 68 83



**ERSTER SEINER ART.**  
DER NEUE VOLVO XC40.

Der neue Volvo XC40 ist einzigartig. Sein unverwechselbares Design unterstreicht seinen urbanen Charakter. Sein Innenraumkonzept vereint hochwertigste Materialien mit höchster Flexibilität. So findet im neuen Volvo XC40 alles, was Sie mitnehmen möchten, einen Platz, der nicht nur praktisch, sondern auch sicher ist.

ERFAHREN SIE MEHR BEI UNS ODER AUF VOLVOCARS.CH/XC40

**INNOVATION MADE BY SWEDEN.**

**SWISS PREMIUM**  
10 JAHRE/150 000 KM GRATIS-SERVICE  
5 JAHRE VOLL-GARANTIE

Volvo Swiss Premium® Gratis-Service bis 10 Jahre/150 000 Kilometer, Werksgarantie bis 5 Jahre/150 000 Kilometer und Verschleissreparaturen bis 3 Jahre/150 000 Kilometer (es gilt das zuerst Erreichte).

**GARAGE ZIMMERMANN AG** | 3800 Unterseen | 033 822 15 15  
Seestrasse 109 | www.garage-zimmermann.ch



**60 JAHRE**  
**VOGELI**

**Wir feiern - Feiern Sie mit!**  
Grosses Angebot im Juli

Gasgrill Ascona 570 G  
**Aktion Fr. 799.-**

**= inklusive GRATIS Montage & Lieferung\*\***

Gutschein – Für ein CHEF EDITION SET \* im Wert von Fr. 100.-  
→ Spezial Gusseisenrost, Spezial CHEF Thermometer und Garantieverlängerung um 1 Jahr

\*\* Raum Berner Oberland

Gebr. Voegeli AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch

## Musikschule Oberland Ost

### Die Werk- und Wirkstätte für Musik im Berner Oberland

#### Rituale und Musikunterricht

Sie werden sehr oft wie ein Anachronismus behandelt, wie etwas Unzeitgemässes, und haben es zum Teil schwer in unserem hektischen Alltag: Rituale.

Rituale brauchen Zeit und leben von der Wiederholung. Zeit, die wir vermeintlich nicht mehr haben. Wieviel Zeit geben wir einem Thema, einem Vorgang noch, bevor er unterbrochen wird? Die digitale Welt ist permanente Ablenkung. Smartphone, SMS und E-Mail fressen unsere Lebenszeit weg. Unser Verstand ist in einem ständigen Stress- und Reaktionsmodus. Wir haben dringend ein digitales Entgiften nötig. Offline zu sein wird immer wichtiger und immer mehr zum Luxus.

Rituale sind bewusste «Zeitverschwendung» und deshalb müssen wir sie pflegen. Kinder leben im Hier und Jetzt. Zeit für einander haben bedeutet Zuwendung und Achtsamkeit. Und dazu gehören auch die kleinen Dinge im Alltag.

Marcus Aurelius hat das wunderschön formuliert: «Auf die Dauer der Zeit, nimmt die Seele die Farbe der Gedanken an.» Negative Routinen und das unbewusste Schnattern über Dinge die schief laufen und ärgerlich sind, verfestigen sich in uns. Wir sind uns sehr oft nicht bewusst, in welchem Ausmass diese Denkmuster und Verhaltensweisen unser Wohlbefinden beeinträchtigen und Lösungen verhindern.

Mit einfachen Ritualen können wir diesem Mechanismus entgegenwirken. Wie wäre es, wenn wir ein Glückstagebuch führen würden? Wofür bin ich heute dankbar? Was war heute schön? So trainiert man sein Gehirn um, die Dinge anders wahrzunehmen und die wertvollen Dinge zu schätzen, die da sind, statt immer in eine sinnlose Leere hinein zu projizieren.

Rituale geben uns Struktur. Wir sind bedürftig nach Geschichten, wir sind ständig dabei, uns selber eine Geschichte darüber zu erzählen, warum unser Leben Sinn macht. Ob es so ist oder nicht, spielt dabei gar keine Rolle. Dass es gut tut, gegen negative Denkmuster Gegengifte zu

entwickeln, ist uraltes Menschheitswissen. Die Buddhisten praktizieren seit Jahrhunderten Achtsamkeitsrituale. Ich wundere mich, dass so einfache Techniken nicht Schulfach sind, weiss man doch auch aus der Neurobiologie, dass sie höchst wirksam sind.

Statt ausgebrannten, depressiven und kranken Menschen in Kliniken diese Techniken für teures Geld zu verkaufen, wäre es viel schlauer, dieses Grundwissen von Kind an zu erlernen. In den Kindergärten, in den Schulen. Lerne liebevoll mit Dir umzugehen, lerne Streit zu schlichten, lerne zu tanzen, lerne zu singen und lerne zu musizieren.

Das tägliche Üben und Musizieren eignet sich bestens als Ritual, um uns in der musikalischen Entwicklung weiter zu bringen, aber eben auch, um uns auf das Leben einzustimmen. Wer seine «Gitarre» gestimmt hat, führt ein selbstbestimmteres Leben und sieht sich nicht immer in der Opferrolle. Rituale gehören zum inneren Spiel, in dem ich mit mir Vereinbarungen treffe und mir selbst vertraue. Es macht mich ein Stück weit unabhängiger von Status und Äusserlichkeiten. Das Ritual des täglichen Übens ist also viel mehr als nur das Entwickeln von Handwerk und Musikalität. Es ist für die persönliche und menschliche Entfaltung von unschätzbarem Wert. Wer möchte das seinem Kind vorenthalten?

Das Team der Musikschule Oberland Ost unterstützt Sie und Ihren Nachwuchs mit Freude und Leidenschaft bei der Umsetzung! Ein Einstieg in die MSO ist jederzeit möglich.

Herzlich,  
Ihr Sandro Häsler,  
Schulleiter MSO

#### Informationen und Anmeldungen

Mittengrabenstrasse 24  
3800 Interlaken  
Sekretariat, 033 822 46 31  
mso@quicknet.ch  
www.mso-net.ch

# ABFLUG NACH



**Baby-Rose** THUN •  **wohncenter heimberg** • INTERLAKEN  
**schaufelberger** [www.schaukelberger-thun.ch](http://www.schaukelberger-thun.ch)

## FEUERWERK FABRIKVERKAUF

Samstag, 21. Juli 2018  
bis Mittwoch, 1. August 2018  
Autobahnausfahrt Wimmis,  
Parkplatz Herrenmatte

**VOLLE LAGER!**

Kugelaraketen  
Leuchtbatterien  
u.v.m.

Reduziertes Sortiment auch  
im Dorfladen Oberried!

Dieser Flyer  
gilt als  
**Gutschein 10%\***  
\* nur gültig am diesjährigen  
Fabrikverkauf

**HAMBERGER**  
SWISS PYROTECHNICS



## Chörli-Marktstand

Mittwoch, 4. Juli 2018, ab 9.00 Uhr, Marktplatz Interlaken



### Unser Angebot

- Holzofenbrot
- Chäsbrätel
- feine, selbstgebackenen Kuchen
- Torten
- kalte und warme Getränke

Am Abend ab 19.00 Uhr singen wir euch Lieder aus unserem Repertoire.

Wir freuen uns auf euren Besuch!



  
**casabene**  
IMMOBILIEN

Wollen Sie Ihre Immobilie entspannt verkaufen?

Dann sind Sie richtig bei uns.  
Wir erledigen alles für Sie.

**Mit Erfolg!**  
Und dem besten Gefühl für Sie.



Casa Bene Immobilien, Hauptstrasse 67, 3800 Unterseen – Interlaken  
Inhaber Alex und Emel Marjanovic, 033 821 12 66, [kontakt@casabene.ch](mailto:kontakt@casabene.ch), [www.casabene.ch](http://www.casabene.ch)



**FERIENFEELING & GENUSS**

Grandiose Aussicht, die gemütliche Sommerterrasse, unsere Schweizer Landküche und netter Service. Wir verwöhnen Sie gerne und freuen uns auf Ihren Besuch.



JUNGFRAU RESTAURANT \*\*\*  
Schulgässli 51 3812 Wilderswil  
T 033 845 85 00  
www.jungfrau-hotel.ch  
Parkplätze vorhanden

Ein Bereich der SEEBURG-Gruppe Interlaken www.seeburg.ch

**VICTORIA-JUNGFRAU**  
Tenniscenter  
Interlaken



**Tennisschule Keller**  
Sport und Spass  
für Gross und Klein



Martin Keller



**Junioren Sommerferien Highlight**  
**Tennis Erlebniswochen**  
**Woche 1: 10. bis 13. Juli 2018**  
**Woche 2: 7. bis 10. August 2018**

Das Tennistraining wird mit Fuss-, Feder- und Volleyball ergänzt. Das Highlight ist der Postenlauf mit coolen Stationen wie Darts, Büchsenwerfen, Curling, Ringwerfen und vieles mehr. Abgeschlossen wird die Woche mit einem kleinen Tennisturnier und gemeinsamen Mittagessen. Anfänger sind herzlich willkommen. Anmeldungen und nähere Informationen erhalten sie im Victoria-Jungfrau Tenniscenter.



Höheweg 41, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 28 55, Fax 033 828 28 65  
tenniscenter@victoria-jungfrau.ch  
[www.tennisschule-keller.ch](http://www.tennisschule-keller.ch)



**STEIN UND GARTEN**

Ueli Stähli  
3812 Wilderswil  
079 236 24 18

**GARTENBAU**  
TROCKENMAUERN  
NATURSTEINARBEITEN  
STEINGÄRTEN  
GARTENUNTERHALT

info@STEIN-UND-GARTEN.CH  
STEIN-UND-GARTEN.CH



**Burgchilbi der**  
**Musikgesellschaft Ringgenberg**



MUSIKGESELLSCHAFT  
RINGGENBERG

Freitag, 20. bis Sonntag, 22. Juli 2018

**Freitag, 20. Juli 2018**

- Rocknacht mit Exclamation und den Crazy Mofos
- Türöffnung ab 19.00 Uhr
- Eintritt: Fr. 10.- (inkl. Getränkebon)

**Samstag, 21. Juli 2018**

- Unterhaltung und Tanz mit dem Rimo Quintett
- grosse Tambouren-Show
- Türöffnung und Festwirtschaft ab 18.00 Uhr
- Glücksrad mit tollen Preisen
- Eintritt: Fr. 10.-

**Sonntag, 22. Juli 2018**

- ab 11.00 bis 13.00 Uhr  
Frühschoppenkonzert mit dem Rimo Quintett
- ab 14.00 Uhr Kindertanz  
Kinderschminken  
anschliessend Konzernachmittag
- Musikgesellschaft Iseltwald
- Musikgesellschaft Wengen
- Musikgesellschaft Ringgenberg

**Die Musikgesellschaft Ringgenberg freut sich auf Ihren Besuch!**

# WELCHER IST IHR TYP?



ŠKODA  
SIMPLY CLEVER

PREIS-LEISTUNGS  
15x SIEGER

## ŠKODA OCTAVIA: jetzt kennenlernen

Ob Sie das meistverkaufte Auto der Schweiz als abenteuerlustigen Scout, kraftvollen RS oder beliebten Klassiker wählen: Sie profitieren von modernsten 4x4-Technologien und einem vielfach ausgezeichneten Preis-Leistungs-Verhältnis. Jetzt bei uns Probe fahren. **ŠKODA. Made for Switzerland.**

### Touring Garage Auto Berger AG

Obereigasse 44A  
3812 Wilderswil  
Tel. 033 822 77 88  
www.touring-auto.ch



## THOMAS RUBIN BESTATTUNGSDIENST

Bestatter mit eidgenössischem Fachausweis

Am Amman-Hofer-Platz  
Jungfraustr. 45, 3800 Interlaken

Interlaken 033 823 30 35

Brienz 033 951 10 00

www.thomasrubin.ch

Termin nach telefonischer  
Vereinbarung. Bitte Parkhaus  
Zentrum benützen.

### Ihre Ansprechpartner



Thomas Rubin



Daniel Abegglen



Ardu Alessandro



Jeffrey Maurer-Rubin

Herzlich und kompetent

Nachfolger  
Thomas Rubin

## Martin Michel Bestattungsdienst

Interlaken 033 822 29 89

## Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht  
für Verzichtstiere ein neues Zuhause.



Tierschutzverein Interlaken-Oberhasli



### Kater Merlin

Schwarz/weiss | ca. 5 Jahre alt | leukosegetestet |  
entwurt | vollständig geimpft | gechippt | kastriert |  
auslaufgewohnt

Merlin ist schüchtern und möchte ein neues Zuhause, wo man ihm die Zeit gibt, bis er Vertrauen gefasst hat. Kleine Kinder und Hunde kennt er nicht. Gerne würde er in einen ruhigen Haushalt, ev. zu älteren Personen, mit Auslauf ins Grüne umziehen.



### Kätzin Mina

Getigert/weiss | ca. 11 Jahre alt | leukosegetestet |  
entwurt | vollständig geimpft | gechippt | kastriert |  
auslaufgewohnt

Mina ist eine sehr ruhige und liebe Katze. Zuerst braucht sie ein wenig Zeit um Vertrauen zu fassen, aber wenn man ihr diese zugesteht, ist sie sehr anhänglich. Sie hat eine Futtermittelallergie und sollte deshalb Diätfutter erhalten.

### Kazter Mikesch und Mogli

Getigert/weiss | ca. 11 Jahre alt | leukosegetestet |  
entwurt | vollständig geimpft | gechippt |  
kastriert | auslaufgewohnt

Mikesch und Mogli sind zwei zutrauliche Katzen. Der eine ist ein «Haudegen» der andere etwas vorsichtiger. Leider sind sie etwas anfällig für Blasensteine. Mit Spezialfutter konnten diese aufgelöst werden, aber die Beiden sollten auch in Zukunft dieses Futter erhalten. Wer gibt ihnen ein neues liebevolles Zuhause?



### Kontakt

Katzenauffangstation TSVI Gisela Hertig, 3806 Bönigen  
Tel. 033 823 80 08, info@giselahertig.ch

Weitere Katzen, die ein Zuhause suchen finden Sie unter:  
[www.katzenauffangstation.ch](http://www.katzenauffangstation.ch)



- Japanische Akupunktur
- Kinderakupunktur
- Osteopathie
- Kinderosteopathie
- Tuina-Massage
- Hypnose
- Autogenes Training



Marcel Schaffer



Franz Bauer

Kammistrasse 13 • 3800 Interlaken • Telefon 033 821 14 95 • info@ao-praxis.ch • www.ao-praxis.ch

**Gegen Abgabe dieses Inserats erhalten Sie 10% Rabatt auf Ihre Bestellung**

*die Kalmarische Eleganz...*  
Unsere Küchen-Öffnungszeiten: täglich von 18 bis 22 Uhr

<p><b>Gartenbau Gartenpflege Baumschule</b></p> <p><b>079 908 93 69</b></p> <p>SEEBURG GARTENBAU www.seeburg.ch/gartenbau Interlaken</p>	<p><b>Malerarbeiten im Innen- und Aussenbereich</b></p> <p><b>079 138 85 51</b></p> <p>SEEBURG MALEREI www.seeburg.ch/malerei Interlaken</p>	<p><b>Räumungen Grundreinigung Abholservice</b> <b>033 845 84 27</b></p> <p>Öffnungszeiten <b>BÖDELI BROCKI</b> Mo bis Fr 9-18 Uhr Sa 9-17 Uhr</p> <p>Untere Bönigstrasse 46 3800 Interlaken www.boedelibrocki.ch www.seeburg.ch</p>
--	--	--

<p><b>SCHMIEDE AG</b> vonallmen-schmiede.ch</p>	<p><b>Metallbau</b></p> <p><b>Hufbeschlag</b></p> <p><b>3800 Matten-Interlaken</b> <b>Telefon 033 822 19 73</b></p>	<p><b>IHR PARTNER FÜR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Geländer</li> <li>• Treppen</li> <li>• Vordächer</li> <li>• Balkone</li> <li>• Windschutz &amp; Trennwände</li> <li>• Beschattungen usw.</li> </ul>
---	---	--



VEREINE / KINDER

## Sportopus für Kids

Spiel – Sport – Spass



Bist du zwischen fünf und acht Jahre alt und interessiert an Bewegung, Spiel, Sport und Spass?

Dann bist du hier genau richtig! Bei SPORTOPUS, der polysportiven Kinderschule der IG Sport Bodeli, hat es für alle Kinder etwas dabei. Du kriegst die Möglichkeit, dich ein Mal wöchentlich auszutoben. In den Trainings übst und spielst du unter professioneller Leitung. Du lernst vielfältige Bewegungen und Sportarten. Fünf bis acht Mal pro Jahr stellen dir lokale Sportvereine ihre Sportart vor. So kannst du verschiedene Mannschafts- und Einzelsportarten kennenlernen und deine Lieblingssportart entdecken.

Das Angebot in Interlaken wird durch die IG Sport Bodeli getragen und von den Sportlehrkräften Sabrina Giacometti und Jacqueline Graf organisiert und geleitet.

Ab 23. August 2018 bis Ende Juni 2019 finden immer donnerstags folgende Kurse statt:

5-6 jährige	16.15-17.15	Turnhalle Moos, Matten
7-8 jährige	17.15-18.15	Turnhalle Moos, Matten
Kosten:	Jahresbeitrag CHF 210.-	

Anmeldungen mit Name, Vorname, Geburtsdatum, Telefon, Adresse sind ab sofort über [sportopusinterlaken@outlook.com](mailto:sportopusinterlaken@outlook.com) möglich.

**SPORTOPUS Interlaken**

IG Sport Bodeli  
Jacqueline Graf  
079 609 09 59  
[sportopusinterlaken@outlook.com](mailto:sportopusinterlaken@outlook.com)

**Alle Elektroinstallationen für Privat und Gewerbe**

**AHB elektro ag**  
Tel. 033 847 01 35  
www.ahbelektro.ch

Spezialisiert für  
Einbruchalarm, Videoüberwachung,  
Brandmeldung, Zuko, Telematik

Interlaken  
Leissigen  
Schlosswil  
Oberhofen



Interlaken  
**Kostüm-Verleih Frey**

Alle Kostüme griffbereit.  
Damit auch IHRE Veranstaltung ein voller Erfolg wird!

**Entertainment**

079 715 52 56 www.kostuem-frey.ch




**PLÜSS** metallbau

Plüss Metallbau  
Weissenastr. 54, 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 27 06  
Fax 033 822 27 67  
metallbaupluess@bluewin.ch  
www.metallbau-pluess.ch

Einmaliges Wandergebiet Themenweg · Monstertrotti Winterwandern · Schlitteln Schneeschuhtouren

Isenfluh-Sulwald

Luftseilbahn Télécabine Cablecar **LIS** Tel. 033 855 22 49  
www.isenfluh.ch

Erleben Sie eine rasante Abfahrt mit dem Monstertrotti!



**Podologie Schläppi**  
Med. Fusspflege

Adrina Schläppi | Aarmühlestrasse 9 | 3800 Interlaken  
Telefon 079 764 21 84 | www.podologie-interlaken.ch



**Zäune, Tore & Geländer**

Zaunteam Daniel Frutiger AG  
Moosgasse 9, 3852 Ringgenberg, Telefon 033 823 11 92  
frutiger@zaunteam.ch, www.zaunteam.ch/frutiger



**Fashion NAILS**  
JUNGFRAUSTRASSE 38  
INTERLAKEN

Lory Fontana  
079 934 23 34

- Gelnägel
- Naturnagelverstärkung
- Manicure

☘ gepflegte Nägel und schöne Hände unterstreichen Ihre Persönlichkeit im Beruf wie im Alltag

☘ brüchige, gespaltene oder gar abgekaute Nägel? Das muss nicht sein!

**SCHÖNE HÄNDE – GEPFLEGTE NÄGEL – IHRE VISTENKARTE!**

Ich helfe Ihnen gerne dabei und freue mich auf Ihren Anruf!  
Besuchen Sie mich auch auf meiner Homepage [www.lorysnailart.ch](http://www.lorysnailart.ch)!

**Brienzer-Taxi**  
bis 6 Personen

- AUSFLÜGE
- HAUSLIEFERDIENST
- KURIERDIENSTE

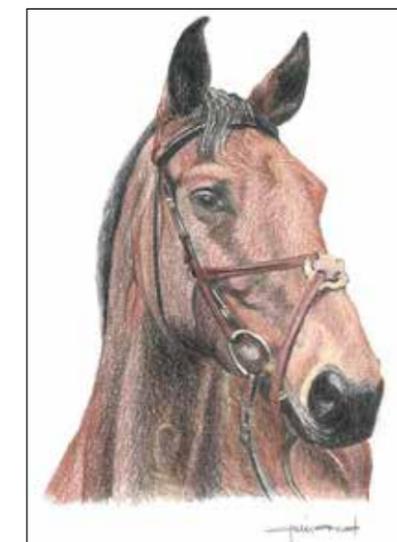
**079 467 21 00**

# Wer ist unsere Juli-Person?

Unsere Person lebt in Brienzwiler. Einen Teil ihres täglichen Lebens haben wir zeichnerisch festgehalten und hilft Ihnen bei der Namenssuche weiter.



Illustration: Irene Guinand



## Gewinnen Sie!

Wir verlosen 2 x 1 Familien-Ticket mit Grillplausch je CHF 120.- von [www.tellspele.ch](http://www.tellspele.ch)



**So sind Sie dabei:** Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BödeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

**Auflösung Wettbewerb Juni**  
Die gesuchte Person war:  
**Nina Sanchez, Unterseen**

**Einsendeschluss:** Donnerstag, 12. Juli 2018  
Die Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

**Herzliche Gratulation den Gewinnern:**  
Vesna Stucki, Interlaken  
Hansjörg Wytttenbach, Matten

**SCHWEIZER BOXSPRING-BETT**  
riposa AURORA  
Schlichte Eleganz mit Rückenkomfort

**FLÜBO**  
Haus für schönes Wohnen  
Hauptstrasse 109  
3855 Brienz  
Tel. 033 951 38 03  
[www.fluebo.ch](http://www.fluebo.ch)

**SCHLAFEN SIE BESSER**

**riposa**  
SWISS SLEEP



**OrthoMedio**  
Orthopädie Schuhtechnik GmbH

**FLIP FLOP ODER HAUSSCHUHE NACH MASS**  
Termin auf Voranmeldung: 033 822 14 44  
**BETRIEBSFERIEN: SA. 28.7. – SA. 11.8**

**A. Zwahlen**  
**Metallbau Storen**  
Rugenstrasse 31 · 3800 Matten  
Tel. 033 822 88 28

• **Sonnenstoren** • **Rollladen**  
• **Lamellenstoren** • **Alufensterladen**

[www.zwahlen-metallbau.ch](http://www.zwahlen-metallbau.ch)

**KAPPELER allround**  
Wir...  
• pflegen  
• reparieren  
• renovieren  
• bauen  
rund um Ihre Liegenschaft

**Kappeler Thomas** Lombachzaunweg 9 3800 Unterseen  
[kappeler-allround.ch](http://kappeler-allround.ch) 079 383 25 15

mit Freude am Handwerk!

**GONG TCM**  
Praxis für chinesische Medizin

Alpenstrasse 36, 3800 Interlaken  
Telefon 033 525 08 18  
[www.gongtcm.ch](http://www.gongtcm.ch)

Von den Zusatzversicherungen der Krankenkassen anerkannt.

**GUTSCHEIN**  
für eine kostenlose Zungen- und Puls-Diagnose.  
(Gültig für 1 Monat ab Juli 2018)

**HOTEL BÄREN**

**Barbecue-Plausch im Bären Wilderswil**

Jeden Mittwoch Abend ab 19.00 Uhr

Geniessen Sie auf unserer wunderbaren Aussichtsterrasse gluschtige Grillspezialitäten mit einem grossen Salatbuffet à discrétion CHF 42.00 pro Person

Hotel Bären Wilderswil

Das Original „Schweizerische Gemütlichkeit“  
Oberdorfstrasse 1 3812 Wilderswil  
[www.baeren.ch](http://www.baeren.ch)

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservation  
Erika & Bernard Müller

ugs.: prahlerischer, grossspuriger Mann	Possenreisser; Tor	Aarezufluss bei Bern	Titelheldin eines Musicals	tierisches Fett	frz.: Sommer	Laut eines Esels	lediglich	uneben, holprig	ugs.: Zuchttier	Verbindung der Schweizer Ärzte (Abk.)
Wollsorte				Begriff beim Ballsport						
Tiermund			baltischer Staat			3			Sandkuchen	
schweiz. Chemie-Nobelp. 1975	2			anständig, reell			9			
							Seitenbestimmung	frühere CH-Skiweltcup-siegerin	ugs.: Entwurf	
berühmter Bernhardinerhund	int. Autorenverband (Kurzw.)	Segelkommando								
musikalisches Bühnenwerk							Bezirk im Kt. Solothurn	7		
Grenzfluss Bern-Freiburg	Staat in Nordostafrika	Teil der Minute					Küchengerät	hasten	aufwärts	
				Jeden Samstag bis 1. September Interlaken Ost ab 19.07 Uhr, Interlaken Ost an 21.53 Uhr Reservation: Tel. 058 327 48 34 Mehr Infos: <a href="http://bbs.ch/dampfschiff">bbs.ch/dampfschiff</a>					8	
weibliches Reh	Abk.: Chefarzt	Mister Schweiz 2002 (Christoph)					Stacheltier			
							Berner Wappentier	Masseneinheit für Gold	rechter Aarezufluss	
Stadt im Berner Oberland			Berg im Kanton Bern und Luzern	Riesenschlange	Abk.: Stunde	Turnübung				
Platz im Theater			Abk.: Antiblockiersystem	1		Teil von Vietnam		5		
drittgrösste Schweizer Stadt	Gewaltherrschaft						kurz für: zu dem		4	
6			reizlos, langweilig			lange, schmale Vertiefung				

**Knobeln Sie mit!**

Wir verlosen 1 Tageskarte der BLS im Wert von Fr. 102.–

Talon einsenden an Weber AG, Kreuzworträtsel BodeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch).  
Teilnahmeschluss: Donnerstag, 12. Juli 2018.  
Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe. Wir wünschen viel Spass!

Lösungswort Juni: MURMELTIER  
Gewinner: Rosemarie Trummer, Unterseen

**Lösungswort Kreuzworträtsel Juli 2018**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

# Veranstaltungen

## Juli 2018

Die **Veranstaltungsdaten** können für die **Ausgabe August 2018 bis Donnerstag, 12. Juli 2018** an folgende Adressen gesendet werden: **Interlaken Tourismus**, Marktgasse 1, 3800 Interlaken, Tel. 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, [veranstaltungen@interlaketourism.ch](mailto:veranstaltungen@interlaketourism.ch), [www.interlaken.ch/events](http://www.interlaken.ch/events) oder **Brienz Tourismus**, Postfach 801, 3855 Brienz, Tel. 033 952 80 80, Fax 033 952 80 88, [info@brienz-tourismus.ch](mailto:info@brienz-tourismus.ch), [www.brienz-tourismus.ch](http://www.brienz-tourismus.ch)

### Ausstellung, Führung

**Sonntag, 1. Juli**  
**Vernissage Kunstausstellung**  
14.00 bis 17.00 Uhr  
Galerie Wydi, Wilderswil

**Montag bis Sonntag, 1. bis 20. Juli**  
**Kunstausstellung von Ursula Stähli**  
Hotel Metropole, Interlaken  
[www.metropole-interlaken.ch](http://www.metropole-interlaken.ch)

**Samstag, 21. Juli**  
**Vernissage Fotoausstellung Beat Weissen**  
16.00 bis 18.00 Uhr, Hotel Metropole, Interlaken, [www.metropole-interlaken.ch](http://www.metropole-interlaken.ch)

**Täglich, ab 21. Juli**  
**Fotoausstellung Beat Weissen**  
Hotel Metropole Interlaken  
[www.metropole-interlaken.ch](http://www.metropole-interlaken.ch)

**Jeden Donnerstag bis Sonntag, bis 29. Juli**  
**Fotoausstellung von Urs Stoller, Frutigen**  
Donnerstag, 14.00–17.00 | 19.00–21.00 Uhr  
Freitag/Samstag, 14.00–17.00 Uhr  
Sonntag, 14.00–17.00 Uhr  
Offene Sonntage: 1.7./8.7./29.7.  
Alte Pinte Bönigen

**Jeden Mittwoch und Freitag**  
**Sommerausstellung**  
19.00 bis 21.00 Uhr  
Dorfmuseum Schlossweid, Ringgenberg  
[www.ringgenberg.ch](http://www.ringgenberg.ch)

**Jeden Mittwoch/Samstag und Sonntag**  
**Mystischer Brienzensee**  
14.00 bis 18.00 Uhr  
Burger Galerie, Brienz  
[www.burgergemeindebrienz.ch](http://www.burgergemeindebrienz.ch)

**Jeden Donnerstag bis Sonntag**  
**Eine Reise in die alpine Tourismusgeschichte**  
14.00 bis 17.00 Uhr  
Touristik-Museum der Jungfrauregion Unterseen, [www.tourismuseum.ch](http://www.tourismuseum.ch)

**Jeden Donnerstag**  
**Ortsmuseum Habkern**  
13.30 bis 16.30 Uhr  
Altes Schulhaus Habkern  
[www.altes-schulhaus-habkern.ch](http://www.altes-schulhaus-habkern.ch)

**Jeden Donnerstag**  
**Sonderausstellung «Vo hie nach dert»**  
13.30 bis 16.30 Uhr  
Orstmuseum Habkern  
[www.altes-schulhaus-habkern.ch](http://www.altes-schulhaus-habkern.ch)

**Täglich**  
**Alptag statt Alltag**  
17.00 Uhr, Alp Heubühlen  
Alphütte, Habkern

**Jeden Samstag und Sonntag**  
**Dorfmuseum «Alte Mühle»**  
13.00–17.00 Uhr, Wilderswil

**Jeden Mittwoch bis Sonntag**  
**Changing Impressions**  
Mi. bis Sa.: 15.00–18.00 Uhr,  
So: 11.00–17.00 Uhr, Kunsthaus Interlaken,  
[www.kunsthausinterlaken.ch](http://www.kunsthausinterlaken.ch)

### Gästeexkursion, Kinderprogramm

**Mittwoch, 4. Juli**  
**Sommerfest der Spielgruppe**  
15.00 Uhr, Spielgruppe Suggiture  
Interlaken, [www.spielgruppesuggiture.ch](http://www.spielgruppesuggiture.ch)

**Donnerstag bis Sonntag, 5. bis 8. Juli**  
**Circus Gasser Olympia**  
Parkplatz Waldegg, Beatenberg  
[www.circus-go.ch](http://www.circus-go.ch)

**Freitag, 6. Juli**  
**Extrafahrt Brienz Rothorn Bahn**  
17.36 bis 22.00 Uhr  
Brienz Rothorn Bahn AG  
[www.brienz-rothorn-bahn.ch](http://www.brienz-rothorn-bahn.ch)  
bönigen-iseltwald.ch

**Mittwoch, 11./18./25. Juli**  
**Schnitzen Sie Ihre eigene Holz-Kuh**  
16.00 bis 17.30 Uhr  
Bönigen-Iseltwald Tourismus, Bönigen

**Freitag bis Sonntag, 20. bis 22. Juli**  
**Burg-Chilbi**  
20.7. 20.00 Uhr  
21.7. 18.00 Uhr  
22.7. 10.00 Uhr  
Burg Ringgenberg, [www.mgringgenberg.ch](http://www.mgringgenberg.ch)

**Donnerstag/Samstag,**  
**7./12./19./21./26./28. Juli**  
**Tellspiel-Aufführung**  
20.00 bis 22.00 Uhr  
Tellspiel Areal, Interlaken  
[www.tellspiele.ch](http://www.tellspiele.ch)

**Freitag bis Sonntag, 27. bis 29. Juli**  
**Internationales Gauklerfest**  
Rosenstrasse, Zentrum Interlaken  
[www.gauklerfest-interlaken.ch](http://www.gauklerfest-interlaken.ch)

**Jeden Montag bis Freitag**  
**Alphornproduktion live erleben**  
Habkern, [www.bernatone.ch](http://www.bernatone.ch)

**Jeden Mittwoch**  
**Dorfführung Bönigen**  
9.30 bis 11.00 Uhr, Interlaken

**Jeden Mittwoch**  
**Schach- und Spielabend**  
19.00 Uhr, Spielhotel Sternen, Brienz  
[www.spielakademie.ch](http://www.spielakademie.ch)

**Täglich**  
**Sennenfrühstück, Hüttenabende**  
Alp Heubühlen, Habkern  
[www.habkern.ch](http://www.habkern.ch)

**Täglich**  
**Stallvisite auf der Alp bei der Familie Brunner**  
17.00 Uhr  
Alp Heubühlen, Alphütte, Habkern

**Täglich**  
**Lamatrekking Jungfrauregion**  
Interlaken West –  
Naturschutzgebiet Weissnau  
[www.lamatrek-jungfrauregion.ch](http://www.lamatrek-jungfrauregion.ch)

**Täglich**  
**Mit dem Forscherkoffer die Lombachalp entdecken**  
10.00 bis 17.00 Uhr, Lombachalp, Habkern  
[www.habkern.ch](http://www.habkern.ch)

**Täglich**  
**Geführte Moorwanderungen**  
Habkern  
[www.bergwild.ch](http://www.bergwild.ch)

**Täglich**  
**Begleitete Mountainbiketouren**  
Habkern  
[www.habkern.ch](http://www.habkern.ch)

**Täglich**  
**Wildbeobachtung**  
Hochsitz, Schwendi Brönd  
[www.bergwild.ch](http://www.bergwild.ch)

### Gastro

**Sonntag, 1. Juli**  
**Sonntagsbrunch**  
10.00 bis 13.00 Uhr  
Hotel Metropole, Interlaken  
[metropole-interlaken.ch](http://metropole-interlaken.ch)

**Sonntag, 1. Juli**  
**Kulinarische Weltreise in Unterseen**  
11.00 bis 20.00 Uhr, Stadthausplatz  
[www.food-truck-happening.ch](http://www.food-truck-happening.ch)

**Freitag, 6. Juli**  
**Grill and Salad**  
18.15 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken  
[www.artos.ch](http://www.artos.ch)

**Freitag, 13. Juli**  
**Iberisches Büffet**  
18.15 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken  
[www.artos.ch](http://www.artos.ch)

**Freitag, 20. Juli**  
**Typisch Artos**  
18.15 Uhr  
Zentrum Artos, Interlaken  
[www.artos.ch](http://www.artos.ch)

**Freitag, 27. Juli**  
**Französische Spezialitäten**  
18.15 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken  
[www.artos.ch](http://www.artos.ch)

**Jeden Freitag**  
**Grill & Chill**  
18.00 bis 00.00 Uhr, Naturstrandbad Burgseeli, [www.interlaken.ch](http://www.interlaken.ch)

**Jeden Samstag**  
**Zmörgele à discrétion**  
08.00 bis 11.00 Uhr  
Zentrum Artos, Interlaken, [www.artos.ch](http://www.artos.ch)

**Jeden Sonntag**  
**Bäre-Brunch**  
Gasthof Bären, Habkern  
[gasthof-baeren-habkern.ch](http://gasthof-baeren-habkern.ch)

**Täglich**  
**Sommerspezialitäten**  
Sporthotel Habkern  
[www.sporthotel-habkern.ch](http://www.sporthotel-habkern.ch)

### Musik

**Sonntag, 1. Juli**  
**Konzert «Sounds of Silence»**  
18.00 Uhr, Evang-reformierte Kirche Brienz

**Montag/ Freitag, 2./20. Juli**  
**Platzkonzert**  
20.00 Uhr, Dorfplatz, Iseltwald

**Dienstag, 3. Juli**  
**Konzert Duo Koci**  
20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken  
[www.artos.ch](http://www.artos.ch)

**Donnerstag, 5./12. Juli**  
**Konzert am Quai**  
20.00 Uhr  
Am Quai, Bönigen, [www.boenigen.ch](http://www.boenigen.ch)

**Freitag, 6. Juli**  
**Sommerkonzert «Hammond Experience»**  
20.00 Uhr, Burghof, Ringgenberg, [www.kircherringgenberg.ch](http://www.kircherringgenberg.ch)

**Montag, 9. Juli**  
**Musikfestwoche Meiringen Animato**  
18.00 Uhr  
Kino Brienz, [www.classicpoint.net](http://www.classicpoint.net)

**Sonntag, 8. Juli**  
**Montreux meets Brienz**  
**Konzert mit Big Band University Oregon**  
20.00 Uhr  
Seehotel Bären, Brienz  
[www.seehotel-baeren-brienz.ch](http://www.seehotel-baeren-brienz.ch)

**Dienstag, 10. Juli**  
**Konzert Blaskapelle Selve**  
20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken  
[www.artos.ch](http://www.artos.ch)

**Mittwoch, 11. Juli 2018**  
**Konzert Prof. Michael Grube**  
20.15 Uhr  
Kirche Gsteig, Wilderswil  
[www.grubemichael.com](http://www.grubemichael.com)

**Donnerstag, 12. Juli**  
**Montreux meets Brienz**  
**Konzert mit Doc Fingers & John Special**  
20.00 Uhr  
Seehotel Bären, Brienz  
[www.seehotel-baeren-brienz.ch](http://www.seehotel-baeren-brienz.ch)

**Freitag, 13. Juli**  
**Montreux meets Brienz**  
**Konzert mit Tres Pesetas**  
20.00 Uhr  
Seehotel Bären, Brienz  
[www.seehotel-baeren-brienz.ch](http://www.seehotel-baeren-brienz.ch)

Samstag, 14. Juli  
**Montreux meets Brienz**  
**Konzert mit Triple-T**  
 20.00 Uhr  
 Seehotel Bären, Brienz  
 www.seehotel-baeren-brienz.ch

Montag, 16. Juli  
**Konzert Prof. Michael Grube**  
 20.30 Uhr  
 Ev.-ref. Kirche, Unterseen  
 www.grubemichael.com

Mittwoch, 18. Juli  
**Montreux meets Brienz**  
 Konzert mit Foxy Lady  
 20.00 Uhr  
 Seehotel Bären, Brienz  
 www.seehotel-baeren-brienz.ch

Freitag/Samstag, 20./21. Juli  
**Montreux meets Brienz**  
**Konzert mit Florian Fourett**  
 20.00 Uhr  
 Seehotel Bären, Brienz  
 www.seehotel-baeren-brienz.ch

Montag, 23. Juli  
**Montreux meets Brienz**  
**Konzert mit Prado Matheus Septet**  
 20.00 Uhr  
 Seehotel Bären, Brienz  
 www.seehotel-baeren-brienz.ch

Mittwoch, 25. Juli  
**Montreux meets Brienz**  
**Konzert mit Marivo Ciribelli, Ju Cassou, Celio Carvalho, Guest: Bärny**  
 20.00 Uhr  
 Seehotel Bären, Brienz  
 www.seehotel-baeren-brienz.ch

Donnerstag, 26. Juli  
**Montreux meets Brienz**  
**Konzert mit Marivo Ciribelli, Celio Carvalho, Denisson, Bärny**  
 20.00 Uhr  
 Seehotel Bären, Brienz  
 www.seehotel-baeren-brienz.ch

Freitag, 27. Juli  
**Sommerkonzert**  
**«Holzbläserquintett Ventus»**  
 20.00 Uhr, Alte Kirche, Goldswil  
 www.kircheringgenberg.ch

Freitag/Samstag, 27./28. Juli  
**Quaifest der Musikgesellschaft Brienz**  
 Kohlplatz, Brienz, www.mgbrienz.ch

Sonntag, 29. Juli  
**Konzert Klavierduo Jost-Costa**  
 20.00 Uhr,  
 Kongress-Saal Beatenberg

Jeden Dienstag  
**Folklore-Abend Brienz**  
 20.00 Uhr, Kohlplatz, Brienz

Jeden Mittwoch  
**Folklore-Abend mit Schweizer Volksmusik**  
 18.00 Uhr  
 Hapimag Belvédère, Interlaken  
 www.hapimag.com

Jeden Mittwoch  
**Interlaken in concert – Timeless Swiss Folkloric**  
 20.30 Uhr  
 Kunsthaus Interlaken, www.interlaken.ch  
 Kulturbühne Jazz

Jeden Donnerstag  
**Kulturbühne Jazz**  
 19.30 Uhr  
 Kunsthaus Interlaken,  
 www.kunsthauseinterlaken.ch



Jeden Samstag  
**Live-Musik von Umberto**  
 Hotel Metropole, Interlaken  
 www.metropole-interlaken.ch

Jeden Sonntag  
**Klaviermusik auf der Terrasse**  
 15.00 bis 17.00 Uhr  
 Hapimag Belvédère, Interlaken  
 www.hapimag.com

Jeden Sonntag  
**Summer-Sundays: Live Musik**  
 17.00 Uhr  
 Hapimag Belvédère, Interlaken  
 www.hapimag.com

## Theater / Bühne

Donnerstag, 12. / 19. / 26. Juli  
**Landschaftstheater Ballenberg**  
**Steibruch - Zrugg us Amerika**  
 20.15 Uhr, Brienzwiler  
 www.landschaftstheater-ballenberg.ch



## Vorträge & Kurse

Sonntag, 22. Juli  
**Vortrag LIVE von Erich von Däniken**  
 16.00 bis 16.45 Uhr  
 JungfrauPark Interlaken  
 www.jungfraupark.ch

Jeden Dienstag  
**Kuhschnitzen**  
 18.00 Uhr, Fuchs Holzschnitzkurse,  
 Hofstetten  
 www.fuchs-holzschnitzkurse.ch

## Kirche

Sonntag, 1. Juli  
**Hubelgottesdienst**  
 19.30 Uhr  
 Alte Kirche, Hubel Goldswil, Interlaken  
 www.kircheringgenberg.ch

Sonntag, 1. Juli  
**Zanti Hansel – Gedenkgottesdienst**  
 10.15 Uhr  
 Widegg/Bi Spychere, Habkern  
 www.altes-schulhaus-habkern.ch

Sonntag, 8. Juli  
**Abendgottesdienst**  
 19.30 Uhr  
 Burg Ringgenberg  
 www.kircheringgenberg.ch

Sonntag, 15. / 29. Juli  
**Gottesdienst**  
 9.45 Uhr  
 Burg Ringgenberg, Burgkirche  
 www.kircheringgenberg.ch

## Sport

Mittwoch, 18. / 25. Juli  
**Aquafit**  
 10.00 bis 11.00 Uhr  
 Strandbad Bönigen

Samstag, 28. Juli  
**Mondschein-Schwimmen**  
 9.00 bis 00.00 Uhr  
 Burgseeli, Strandbad, Ringgenberg

Täglich, bis 15. Juli  
**Public Viewing – WM Russland**  
 Stadthausplatz, Unterseen  
 www.jwe-interlaken.ch

Täglich  
**Solargeheiztes Schwimmbad**  
 10.00 Uhr, Schwimmbad Habkern  
 www.habkern.ch

Täglich  
**Paragliding mit Skywings**  
 Beatenberg, Ringgenberg  
 www.skywings.ch



## Märkte

Samstag, 7. Juli  
**Dorfmärit Bönigen**  
 10.00 Uhr, Schulhaus Bönigen

## Impressum

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därigen, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlischwand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lüt-schentel, Mürren, Stechelberg, Wengen, Zweilütschinen, Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebligen, Gadmen, Hofstetten, Innertkirchen, Oberried, Planalp und Schwanden.

Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine Werd & Weber Verlag AG, Michel Pauchard, Amel Tingoski, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, boedeli-info@weberag.ch  
 Leitung BödeliInfo/BrienzInfo, Inserate und Gewerbebesiten Doris Wyss, Brunnengasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 336 55 55, boedeli-info@weberag.ch

Sonntag, 22. Juli  
**Sommerverkauf Frauenverein Iseltwald**  
 10.00 Uhr, Dorfplatz, Iseltwald

Samstag, 28. Juli  
**Dorfmärit Matten 2018**  
 8.00 bis 16.00 Uhr, Interlaken



## Verschiedenes

Samstag/Sonntag, 1./14./15./28./Juli  
**Flohmarkt Kursaal Garten**  
 10.00 bis 18.00 Uhr  
 Casino Kursaal, Interlaken

Sonntag, 1. Juli  
**Schweizerische Dampftage Brienz**  
 Brienz, www.brienz-tourismus.ch

Dienstag bis Samstag, 3. bis 7. Juli  
**Holzbildhauer Symposium**  
 Kohlplatz, Brienz  
 www.symposium-brienz.ch

Mittwoch, 11. Juli

24. Eidg. Armbrustschützenfest  
 19.30 bis 22.00 Uhr  
 Tellspiel Areal, Interlaken  
 www.asg-ringgenberg.ch

Freitag bis Sonntag, 13. bis 15. Juli  
**Sommerfest in Iseltwald**  
 13.7. 20.00 / 14.7. 20.00 / 15.7. 13.30 Uhr  
 Mehrzweckhalle Iseltwald

Mittwoch, 18. Juli  
**«See you» am See**  
 17.00 bis 22.00 Uhr  
 Hotel Oberländerhof  
 www.boenigen.ch

Freitag/Samstag, 27./28. Juli  
**Sommerfest**  
 19.00 Uhr, Schulhaus, Niederried  
 www.fsniederried.ch

Dienstag, 31. Juli  
**Bundesfeier Brienzwiler**  
 18.30 Uhr  
 Schulhaus Obermoos, Brienzwiler  
 www.brienzwiler.ch

Jeden Montag/Dienstag/Donnerstag  
**Dorfbibliothek Habkern**  
 Altes Schulhaus  
 www.altes-schulhaus-habkern.ch



Jeden Donnerstag  
**Werkstube Habkern**  
 13.30 bis 16.30 Uhr  
 Altes Schulhaus Habkern  
 www.altes-schulhaus-habkern.ch

Lesen Sie uns online – weltweit:  
 www.boedeli-info.ch



Vertreter des Vereinskonzents Interlaken Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent Interlaken, PF 336, 3800 Interlaken, Tel. 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli, Tel. 079 632 76 70

Titelseite Mark Segal  
 Foto Erich Häslar, Interlaken

Druck Swissprinters AG  
 ISSN 1662-0984  
 Auflage 20050 Expl.  
 Erscheinungsweise 12 x jährlich, Ausgabe August 2018  
 erscheint am Montag, 30. Juli 2018.

Beiträge per Mail an: boedeli-info@weberag.ch

Annahmeschluss: Donnerstag, 12. Juli 2018  
 Alle Beiträge erscheinen auch im BrienzInfo



## «Ich bin ein positiv denkender Mensch und schaffe gerne mit motivierten Zeitgenossen.»

Der Begriff «Kulturerbe» umfasst nicht nur Baudenkmäler und Kulturgüter. Unter anderem gehört auch das Fachwissen über traditionelle Handwerkstechniken dazu.

In seiner mehr als zwanzigjährigen Tätigkeit als Leiter des Kurszentrums Ballenberg hat Adrian Knüsel dieser Institution ein Gesicht gegeben. Dank des schweizweit einzigartigen Kursangebots und dank breiter Erfahrung ist das Zentrum in Partnerschaft mit dem Freilichtmuseum Ballenberg ein kompetenter Ansprechpartner wenn es um Fragen des traditionellen Handwerks und historischen Bauhandwerks geht.

Adrian Knüsel, das Kurszentrum Ballenberg ist örtlich direkt neben dem Freilichtmuseum – aber es sind zwei unabhängige Institutionen... Es sind zwei eigenständige Stiftungen, die Stiftung Ballenberg Freilichtmuseum der Schweiz einerseits und die Stiftung Heimatwerksschule Ballenberg andererseits. Die Eigenständigkeit macht Sinn, weil die Kursorganisation grundsätzlich anders funktioniert als der Museums-

betrieb. Diese Organisationsform hat sich bewährt. Im Kurszentrum können wir Dinge ausprobieren, Fehler machen und korrigieren dank kurzen Entscheidungswegen.

### Wäre eine komplette Trennung der beiden Institutionen denkbar?

Das wäre schade. Es gibt sehr viele gemeinsame Ziele und Interessen, die in der jetzigen Form genutzt werden können. In Partnerschaft mit dem Freilichtmuseum und dank unseres einzigartigen Angebots sind wir Ansprechpartner und Experte bei Fragen der handwerklichen Bildung, Vernetzung und Forschung. Wir pflegen enge Beziehungen zu Berufs- und Interessenverbänden, zu kulturellen Institutionen sowie Behörden.

### Wie kam es zur Gründung vor über zwanzig Jahren?

Wir sind die eigentliche Nachfolge der traditionsreichen Heimatwerksschule

in Richterswil. Diese war in finanzielle Schwierigkeiten geraten. Da gelang der Verkauf der Liegenschaften an den Kanton Zürich, und es entstand die heutige Stiftung auf dem Ballenberg. Seit 1996 sind wir dem Handwerk, dem traditionellen Bauhandwerk und der zeitgenössischen Gestaltung verpflichtet.

### Und nun sind alle finanziellen Probleme gelöst?

Nein – natürlich nicht. Aber wir erarbeiten einen grossen Teil unseres Umsatzes mit Kursgeldern. Wir setzen unsere Mittel und Ressourcen umsichtig und nachhaltig ein. Um unserem kulturellen Vermittlungsauftrag nachkommen zu können, sind wir aber auf öffentliche Gelder sowie Sponsoren angewiesen...

### ... und solche gibt es tatsächlich?

Ja, wir haben eine treue Gönnerschaft, die uns die letzten 20 Jahre

«Es gibt sehr viele Gemeinsamkeiten, die durch die gewählte Organisationsform unterstützt werden...»

mitgetragen hat. Trotzdem müssen wir gut auf die Finanzen Acht geben, damit wir unsere Aufgaben wahrnehmen können ohne in Schieflage zu geraten.

### Wer besucht denn eigentlich die angebotenen Kurse? Was sind das für Leute?

(Lacht) Ich würde einfach sagen: Querbeet. Das Angebot ist breit. Es gibt eintägige Kurse ebenso wie längere und einfache ebenso wie anspruchsvolle. Und so sind eben die Teilnehmenden «querbeet» durch alle Schichten und Altersgruppen vertreten.

### Gibt es einen Abschluss nach Kursende? Gibt es eine Prüfung oder ein Diplom?

Wir händigen eine Kursbestätigung aus. Wir verstehen uns als Bildungsinstitution und nicht als eine klassische Ausbildungsstätte. Es gibt keine Prüfungen. Unser Angebot dient der Weiterbildung. Viele Leute sind heute

sehr «technisch» unterwegs. Sie beschäftigen sich vorwiegend mit «fertigen» Dingen – etwa mit dem Handy. Der Wunsch, etwas von Anfang bis Ende selber zu machen schlummert in vielen von uns...

### Wie muss ich mir das vorstellen?

Im Dienstleistungssektor tätige Personen besuchen zum Beispiel einen Schuhmacherkurs. Unter kundiger Anleitung, entsteht vom Anmessen des Fusses, übers Zuschneiden des Leders bis zum fertigen Vernähen und Kleben ein massgeschneiderter Schuh. Die Ganzheitlichkeit und Nachhaltigkeit des Projekts steht im Mittelpunkt.

### Wie viele Lernende gibt es also ungefähr?

2017 besuchten rund 1400 Teilnehmende ca. 180 Kurse.

### Und was zahlen die Kursbesucher?

Das hängt vom Kurs ab. Ein eintägiger

Kurs kostet durchschnittlich 200 bis 220 Franken. Für Unterkunft und Verpflegung vermitteln wir Angebote in der näheren Umgebung, Hofstetten, Brienzwiler, Schwanden. Die privaten Anbieter schätzen die über die Jahre gut funktionierende und aufgebaute Zusammenarbeit.

### Als Leiter des Kurszentrums Ballenberg sind Sie Mitglied der Arbeitsgruppe des BAK zum immateriellen Kulturerbe. Wie kam es dazu?

Es gab eine grundsätzliche Erweiterung des Begriffs Kulturerbe. Die UNESCO hat realisiert, dass der Schutz nicht bei Baudenkmälern oder Kulturgütern endet. Der Schutz gilt auch Traditionen und lebendigen kulturellen Ausdrucksformen, wie z.B. mündlich überlieferte Traditionen, darstellende Künste, gesellschaftliche Bräuche, Rituale und Feste. In der Aufzählung der UNESCO wird auch das Fachwissen über traditionelle Handwerkstechniken erwähnt. Hier

### Foto linke Seite:

In der Schmiedewerkstatt sind acht vollständig eingerichtete Arbeitsplätze vorhanden.

### Adrian Knüsel

Jahrgang: 1957

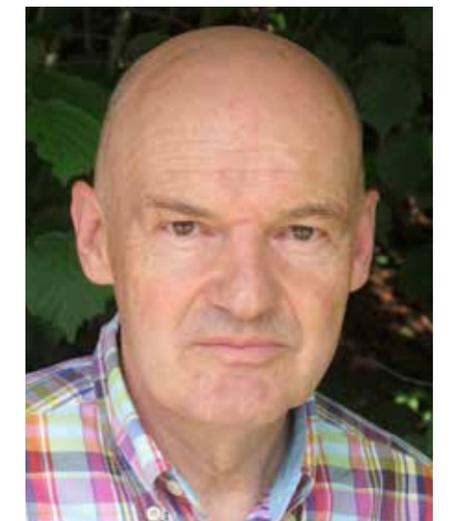
Zivilstand: verheiratet, 2 erwachsene Töchter

Hobbies: Kaum Zeit dafür.

Wenn doch: Tango tanzen oder Ski fahren.

Beruflicher Werdegang: Keramiker mit eigener Werkstatt, erhielt verschiedene Auszeichnungen, nach der Gründung des Kurszentrums Ballenberg wurde er zu dessen Leiter berufen. Seit 21 Jahren ist er dort in dieser Funktion tätig.

Internet: [www.ballenbergkurse.ch](http://www.ballenbergkurse.ch)  
[adrian.knuesel@ballenbergkurse.ch](mailto:adrian.knuesel@ballenbergkurse.ch)





## BEO-STOREN

Markus und Heidi Fuchs  
Renggliweg 5 · 3806 Bönigen  
033 821 24 37 · 079 689 23 90  
www.beo-storen.ch  
info@beo-storen.ch



**Sommerzeit –  
Sonnensegelzeit**  
Wir beraten Sie gerne.



## Qi Gong Kurs



Ab Freitag 17. August 2018  
9.15 bis 10.30 Uhr  
14 Lektionen à 75 min, CHF 350.–  
Gratis Schnupperlektion am 17. August 2018



Astrid Brantschen Schluop | 079 221 57 51  
Aamühlestrasse 35a | 3800 Interlaken  
www.artofbalance.ch

## ZAHNPROTHESEN WERKSTATT LIMACHER

ROCHUS LIMACHER  
OBERDORFSTRASSE 10  
3855 BRIENZ



ZAHNERSATZBERATUNG  
REINIGUNG  
REPARATUR  
ANPASSUNG  
HOL- UND BRINGSERVICE

033 511 50 15

## Hörgeräte Ruchel

Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.



- Kostenloser und unverbindlicher Hörtest inkl. Hörberatung.
- Service und Verkauf von Hörgeräten aller Hersteller.
- Seit über 25 Jahren tätig im Berner Oberland.

Tel. 033 525 00 95 | www.hörgeräte-ruchel.ch | Matten b. Interlaken



**Plüss Metallbau**  
Weissenaustr. 54, 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 27 06  
Fax 033 822 27 67  
metallbaupluess@bluewin.ch  
www.metallbau-pluess.ch



Verkauf von Kräutern & Stauden ab Platz  
Täglich Montag – Sonntag von 9-18 Uhr

### Die Staudengärtnerei ist unterwegs

Sa 30.6. Heilkräutertage Freilichtmuseum Ballenberg  
So 1.7. Heilkräutertage Freilichtmuseum Ballenberg

### Führungen

Sa 14.7. Führung durch die Gärten und die Landschaft der Alpinen Permakultur Schweibenalp

Anmeldung: info@schweibenalp.ch / 033 952 20 00

www.alpine-permakultur.ch



erfüllt das Kurszentrum die Anforderungen perfekt. Die Mitarbeit in dieser Gruppe ehrt unsere Arbeit.

Das klingt alles so, als ob alles reibungslos und ohne Probleme verlaufen würde. Ist das so oder gibt es auch Schwierigkeiten?

Ein immer präsent Thema ist natürlich die unsichere Finanzlage. Aber wie schon gesagt: Wir verhalten uns umsichtig und investieren nachhaltig.

Also muss der Leiter des Kurszentrums – also Sie – ein sehr vielseitiger Mensch sein und in den verschiedensten Gebieten die Zügel in der Hand halten?

Es ist tatsächlich eine vielseitige Tätigkeit. Der direkte Kontakt mit Materialien und Menschen ist eine permanente Herausforderung. Neben der Verantwortung gibt es aber auch viele Freiheiten. Viele Probleme, die andere Ausbildungsstätten und vor allem auch Schulen haben, kennen wir nicht.

*«Ich wurde angefragt, habe zugesagt und den Entschluss nie bereut.»*

Zum Beispiel?

Sachbeschädigungen, Wandschmierereien oder mangelnde Sorgfalt mit Haus, Material und Werkzeug. Zu uns muss man nicht kommen – und wenn man eben kommt, verhält man sich auch entsprechend.

Wie wird man denn Leiter eines Kurszentrums?

Ich wurde angefragt, habe zugesagt und den Entschluss nie bereut. Bei neuen Kursleitenden achte ich darauf,

dass nebst den fachlichen Kenntnissen auch das Geschick zur Stoffvermittlung und zum Unterrichten da ist. Man muss mit Menschen umgehen und Freude wecken können.

In Ihrer über zwanzigjährigen Tätigkeit haben Sie natürlich der Institution ein eigenes Gesicht gegeben...

...Kontinuität ist wichtig und eine Qualität. Ich bin jetzt über zwanzig Jahre hier. Wenn Sie nach Problemen fragen: Das kann auch ein Problem werden. Es kommt jetzt die Zeit, da bald meine Ablösung fällig wird. Es wird darum gehen, eine Nachfolge zu finden, die mit grossem Sachverstand, Idealismus und Motivation ans Werk geht.

Zu diesem Übergang wünsche ich Ihnen und dem Kurszentrum alles Gute und danke für das interessante Gespräch.



*Pizzaöfen und Weidenbögen zeigen auch ausser Haus die Nutzung für verschiedene Tätigkeiten auf.*

## Zum Schmunzeln

Bei den Generationenkursen erleben Erwachsene und Kinder sich gegenseitig neu. So hat ein 70-jähriger Grossvater nicht schlecht gestaunt, als die knapp 10-jährige Enkeltochter ihn beim Buchbinden mit Leichtigkeit in Tempo und Auffassungsgabe überholt hat. Die Generationenkurse sind ein Spezialangebot des Kurszentrums Ballenberg. Sie werden finanziell unterstützt vom Bundesamt für Kultur BAK und der Prof. Otto Beisheim Stiftung.

Text & Bilder: Peter Santschi

# Digitalisierung und demografische Entwicklung

Die grössten Herausforderungen für die Zukunft

Als die zwei grössten Herausforderungen der Zukunft erachte ich die Digitalisierung und die damit verbundenen Verschiebungen innerhalb des Arbeitsmarktes sowie die demografische Entwicklung mit allem was sich daraus ergibt. Offensichtlich ist, dass die Gesellschaft auf beide Themen schlecht vorbereitet ist.

Martinelli Enea  
Interlaken



diskutiert werden. Diese Verbote sind in der Regel eher ein Zeichen der Hilflosigkeit denn ein Zeichen einer aktiven Auseinandersetzung mit dem Thema.

Bei der demografischen Entwicklung steuern wir ebenfalls in eine kritische Phase. Das Bundesamt für Statistik sagt gegenüber den Zahlen von 2010 bei den über 65 jährigen ein Wachstum von 57% und bei den über 80jährigen gar eines von 77% bis ins Jahr 2030 voraus. Das hat weder mit der Zuwanderung noch mit den Flüchtlingen zu tun, sondern in erster Linie mit uns selber! Anderen die Schuld zu geben hilft in diesem Fall nicht, das ist Sand in die Augen gestreut. Die Folgen sind klar: Unser Sozialversicherungssystem und die Finanzierung des Gesundheitswesens stösst an seine Grenzen. Es besteht dringender Reformbedarf.

Es gilt der Digitalisierung zum Durchbruch zu verhelfen und gleichzeitig jene Bevölkerungsschichten nicht zu vergessen, die davon abgehängt werden. Die Digitalisierung dringt in Bereiche vor, die bisher vor der breiteren Öffentlichkeit weitgehend verborgen waren. Daten werden für Dinge genutzt, die direkt den Kern unserer Verhaltensweisen tangieren. Und vor allem ritzt sie an Errungenschaften (z.B. AHV, Sozialversicherung, Arbeitsrecht, Beherbergungsaufgaben), die wir uns über die Jahre erarbeitet

haben: Die Uber's und AirBnB's und wie sie alle heissen loten die Grenzen aktueller Gesetze aus. Der Vollzug ist überfordert. Digital heisst ja eigentlich nicht schrankenlos und auch nicht gesetzlos. Allerdings hinkt unser Rechtssystem sowohl im Vollzug wie in der Anpassung hinter her. Die Folge der Überforderung sind meistens Verbote, so wie sie gerade aktuell in der Stadt Bern mit AirBnB

*«Was es braucht sind grundlegende Reformen. Sowohl in der Digitalisierung wie auch bei der sozialen Wohlfahrt pressiert's. Beide Thematiken führen uns die Grenzen unseres demokratischen Systems vor Augen.»*



Überspitzt formuliert: Früher starb man an Diabetes oder einem Herzinfarkt bevor man an Krebs erkrankte oder dement wurde. Heute hat man beide Krankheiten mehr oder weniger im Griff. Dafür steigt die Anzahl der an Krebs erkrankten oder dementen Menschen. Das alles kostet und muss irgendwie finanziert werden. Die Gesund-

heitskosten und die Sozialausgaben steigen und steigen. Die Ergänzungsleistungen belasten die Kantonskassen immer stärker. Was es braucht sind grundlegende Reformen. Sowohl in der Digitalisierung wie auch bei der sozialen Wohlfahrt pressiert's. Beide Thematiken führen uns die Grenzen unseres demokratischen Systems vor Augen. Und

bei beiden geht vor allem deshalb nichts, weil sich links und rechts in Extremvorschläge und Extremforderungen versteigen, nur um der eigenen Klientel zu gefallen. Das ist verantwortungslos! Es gilt die ideologischen Scheuklappen abzulegen und sich zum Wohle unseres Landes an einen Tisch zu setzen und anzupacken.



Die *Genusswelt*  
im Berner Oberland



**Schon gewusst?**

Die Rugenbräu Zwickelbierflasche kann ganz einfach in unserer Rugen Gnuss-Wält nachgefüllt werden!

**Doppelter Genuss im Juli:**

Pro Zwickelbier-Nachfüllung erhalten Sie eine Flasche des neuen Harder Starkbiers zum Kennenlernen.

Das Team der Rugen Gnuss-Wält ist Montag bis Freitag von 7:45 Uhr bis 18:00 Uhr und Samstag 9:30 Uhr bis 16:00 Uhr durchgehend, direkt bei der Rugenbräu, für Sie da.